

# *Cabra Matters!*



A School Community Newsletter  
Number 56 July, 2006

---

# Term Dates 2006

## Term III

Monday, 17th July - Staff Development Day

Tuesday, 18th July - students resume classes

Thursday, 10th August - Year 8 Gala Day

Monday, 14th August - HSC Trials begin

Thursday, 31st August - Year 7 Gala Day

Monday, 4th September - Year 11 Exams begin

Friday, 29th September - Term ends

## Term IV

Monday, 16th October - all classes resume

Tuesday & Wednesday, 17th–18th October - SC Trial Exams

Thursday, 19th October - HSC Exams begin

Wednesday to Friday, 25th–27th October - Year 8 Camp

Monday to Friday, 13th–17th November - SC Exams

Wednesday, 20th December - end of School Year

---

*It is with much sadness that we inform our community of the passing of Mrs Pat Bright who was amongst our longest serving members of staff. Pat passed away during the last holiday, peacefully in the company of her children. Pat will be missed by us all here at Cabramatta High.*

---

# CabraMatters!

## CONTENTS

Term Dates – 2006 .....	2
Principal's Message, School Council Minutes, Uniform Survey, Mobile Phone Policy and Community Information in English .....	4–9
Chinese .....	10–15
Serbian .....	16–20
Khmer .....	21–26
Vietnamese .....	27–31
Arabic .....	32–34
Athletic Carnival Scenes .....	35
Artist of the Month for May .....	36
Our New Headteachers .....	37
Bell Shakespear Visit .....	38
Asthma Awareness (Arabic, Samoan & Spanish) .....	39
2006 Chinese National Eisteddfod .....	40–41
Uniform Code .....	42
Subject Contributions .....	43

---

*The editor of CabraMatters!, Mr S Gailey takes this opportunity to thank the following contributors of articles to this edition of the newsletter: Ms A Bright, Ms S Zi, Mr R Pillay, Ms J Evans, Ms J Clifford and Mr C Solomon*

# PRINCIPAL'S MESSAGE

Cabramatta High School has some of the finest teachers working in education. The staff at Cabramatta High are highly qualified with most having degree status, many boasting masters qualifications and two have doctorate status. A significant number of teachers have qualifications from more than one university. A number of teachers have taught both within Australian schools and internationally.

The school is committed to teacher advancement and development through Higher School Certificate and School Certificate Marking. 22 teachers mark the Higher School Certificate and 11 mark the School Certificate. There are four staff on HSC exam committees, a chief examiner, three senior markers and staff who also write HSC exam papers.

Professionally, Cabramatta High School teachers are well known in the educational community. Several teachers are authors of text books, journals and CD-ROMs. Several of the staff have presented at state and national conferences in education and leadership.

Cabramatta High School staff are often called upon by other schools to share knowledge and teaching skills. This has included the international education field with delegates from Vietnam, East Timor and the United States of America visiting the school to learn about education and educational leadership.

The staff of Cabramatta High School give their own time and expertise willingly to provide maximum learning

for students. Teachers host weekend excursions, conduct free after school tutorials, lunch time lessons, provide free holiday tutoring in a range of senior subjects and evening educational experiences. Many teachers give their own time to coach the schools many sporting teams. Cabramatta High School staff members have been recognised by Fairfield City Council in the Australia Day honours for their dedication to education and the community.

This year we have welcomed three new Head Teachers to the school.

In Science, Ms J Evans began 2006 as Head Teacher coming from Chifley College, Shalvey Campus where she was relieving head of faculty for almost three years.

In Industrial Arts, Mr R Pillay joins us from Liverpool Boys High School. He is a HSC marker and highly experienced.

In Creative and Performing Arts, Ms J Clifford came from Robert Townson High School in Term 2. She is an experienced HSC marker and has been acknowledged with a Director General's Award for teaching.

We welcome our new Head Teachers knowing they will make a significant impact on student learning. You may read more information about our new head teachers in individual faculty profiles.

*B Godwin*

# SCHOOL COUNCIL

## *Minutes Summary of the Meeting of the 15th March, 2006*

### **PRINCIPAL'S REPORT**

- Federal Government Grant - applied for school upgrades has been applied. Reply should be due from May to December.
- Program for top 20 Year 11 and Year 12. Looking for grants from local clubs.
- School photos - mostly end of this term. 6 weeks to process.
- More Year 7 & 8 student enrolments this year: an extra class in each of those years. Two more teachers and three more classrooms.
- Interviews for Head Teachers Industrial Arts and Creative Arts.

### **SCHOOL FEES**

- The school fees proceeds to 'school facilities'. Suggestions from students have been received. Some are: air conditioning, cool water drinking facilities, more comfortable seats in the Library
- Coming Events: Road Safety Experience – run by NRMA. Shakespeare show - Free show. 'Bandaged Bear' - For Westmead Children's Hospital. Year 7 students are going to get free Chicken Pox immunisation. Variety night

### **DEPUTY PRINCIPAL**

- Uniform Policy - mainly jewellery and make-up - Teachers survey.
- Suggestions: Seniors want school blazers; Juniors want black pants
- Some students think that the school is very strict on school uniforms.
- New Sports uniform is going to be introduced in near future.

### **PRESIDENT'S REPORT**

- Art and Culture update - Fairfield Festival of Harmony.
- Muffin Break - SRC.
- Information about Students' injury insurance.

### **SRC REPORT**

- SRC Training Day
- SRC Elections. Roles and Committees
- Roles to be filled include: President: Julian Chung, Chairperson: Minh Tam Nguyen, Secondary Chairperson: Janet Nguyen, Secretary: Diya Ngor, Secondary Secretary: Virginia Tran, Treasurer: Mai Le; Committees form this year.
- Health and Hygiene – Radio – Fundraising – Harmony Day. The SRC will participate by handing out orange ribbons to celebrate Harmony Day and the School Captains will be hosting a special assembly for this day.
- Basketball Rings: The basketball rings are available to students on Thursday and Fridays at lunch times.

A log is regularly updated and check to ensure the SRC know the status of the basketball rings.

### **GENERAL BUSINESS**

- Two Year 10 students should be selected to go to a camp.
- A camp to encourage the students to reach their potential run by the Rotary Club.

## *Minutes Summary of the Meeting of the 10th May*

### **PRINCIPAL'S REPORT:**

John Steinmetz – Acting Principal.

- New Staff: Mrs. Johanna Clifford – Head Teacher, Creative Arts.  
Mr. Ravin Pillay – Head Teacher, Industrial Arts.

- Three students involved in the Gateway project.
- Term 2 Reports  
Parent/Teacher Nights: Year 11 and Year 12 – 30th May, Week 5; Year 7 to Year 10 – 27th June, Week 9
- We have received a significant amount of money to carry out the project "Investing Our School".
- We are going to apply for new projects for next year.  
A moving facility between classrooms which contain a computer, Video, TV etc.  
New sign boards in every faculty which contain five languages.
- Media Visit – Local MP (Reba Meagher) visiting our school to promote a project called "Child Family Communities". This involves three local high schools in this area including Cabramatta High School.

**GUEST SPEAKERS:** Sam Cогnetta and Jeannie Hamid

- PCYC. Membership fees \$10 per year and \$2 per visit to the Club.

### **PRESIDENT'S REPORT**

Explained the "new reporting system".

**SRC REPORT:** Long Truong and Minh Tam Nguyen

- Basketball Rings: Students will be able to continue using the rings during Thursday and Friday lunch times. Students have been cooperating well with the SRC, giving us their \$5 deposit and ID card. A pole to set up the basketball rings has been purchased recently.
- New Lockers: SRC have spent the money earned from renting out lockers to students in the past, to purchase new lockers for A block.
- Krispy Kreme Fundraising: Held on the last Thursday, Term 1. Made a profit of \$268.
- Fundraising idea that is under discussion is the Students vs. Teachers sport matches.
- Sound System: It was suggested that our school sound system was in need of an upgrade. Still in the process of discussion. Mrs. Schmidt and SRC members are collecting information for the purchase.
- Year 7 Representatives: Stephanie Tran, Janet Nguyen, Joshua Vuong and Thomson Ho.
- Soap Dispenser: Cooperating with Mr. Lal from D & T faculty to make our own soap dispenser; still in the process of making.

### **GENERAL BUSINESS**

- ICT and Library resources upgrade.
- Road Safety Rules – from RTA around the school
- Apprenticeships and Traineeships in NSW.
- Family matters – Seminar/Training Workshops
- Easy TEC – Easytec's \$500,000 education Giveaway: Student computer and printer package for \$369 inc. GST; Student laptop package \$599 inc GST.
- Nat VEND newsletter.
- RYDA program to educate children to go for driving licence – Yr 11 students
- RYPAN camp. Two students from Cabramatta High attending this program: Tony Cao; Anne Van
- Debating program about miniature UN organisation
- Red Shield appeal to collect money for The Salvation Army.
- Last year Cabramatta High students collected \$5,000 for Tsunami relief fund for Sri Lanka schools.



### Winter Asthma Warning

With the onset of winter and cooler weather, many people find that their asthma seems to flare up. If you or a family member has asthma, you can do the following things to help manage your asthma, as we approach the coldest time of the year.

- See your doctor and have your asthma reviewed
- Ensure that you have an up to date Asthma Action Plan
- Make sure you carry your reliever medication at all times
- Continue to follow a healthy lifestyle – exercise and watch your diet.
- Stay warm
- Ensure that your home is heated uniformly throughout. A warm bedroom temperature certainly seems to reduce night cough and wheeze.
- Ensure you continue to comply with the treatment plan your doctor has devised for you

For more information about asthma, please contact the Asthma Foundation on ph: **1800 645 130** or visit our website: [www.asthmaaustralia.org.au](http://www.asthmaaustralia.org.au)

### Parent Survey – School Uniform

Your opinion is important to us. We have provided these survey sheets for parents at our 60th Senior and Junior Parent–Teacher Evenings. However, if you have not yet filled in the survey, please detach your appropriate language and have your child return the sheet to school by Week 3, Term 3.

The students were surveyed in Term 1. Your survey response, plus the results of the student survey, will be taken to the staff in Term 3. Decisions made will be presented to School Council in Term 4.

J Gooden and J Steinmetz, Deputy Principals

---

# CAUTION!

When dropping students at, or picking them up from school, drivers are asked not to enter the school or to use the “dead” ends of Aladore Ave. and Sussex St. for turning. Such practices pose a danger to students and obstruct the entrance to the school at busy times of the day. Students can be conveniently dropped at the Bolivia St. corner for a brief walk

---

### PARENTS AND CAREGIVERS

The NSW Department of Education and Training (State Training Services) has developed a brochure and newsletter for parents and caregivers about apprenticeships and traineeships.

These resources contain information about training, employment opportunities, and the benefits of apprenticeships and traineeships. It also explains how you as a parent can help your son or daughter make informed decisions about their future career options.

A copy of the brochure and newsletter can be obtained from the schools Careers Adviser or downloaded from the following website:

[www.skilling.nsw.gov.au](http://www.skilling.nsw.gov.au)

## PARENT SURVEY - SCHOOL UNIFORM

- Our current school uniform is:

**Junior Girls** - bottle green slacks/skirt/shorts; white shirt (polo or cotton)  
white socks, black leather shoes

**Junior Boys** - mid-grey trousers or shorts  
white shirt (polo or cotton)  
grey socks, black leather shoes

**Senior Girls** - grey trousers/skirt/shorts  
light blue blouse/polo  
white socks or sheer stockings, black leather shoes

**Senior Boys** - grey trousers/shorts  
light blue shirt/polo  
grey socks, black leather shoes

**For warmth** - maroon beanie, scarf, gloves (winter)  
school sloppy joe (maroon) or woollen jumper (maroon)  
Cabramatta High blazer (optional)  
tie (optional)  
school cap (optional)

- We are currently surveying students with a view to improving our school's uniform code. We would welcome your opinions.

- Would parents like a greater choice of uniform items?

Yes/No

- Should we add a girls' tunic for junior girls?

Yes/No

- Should school cap be compulsory?

Yes/No

- Should school tie be compulsory?

Yes/No

- Should students be allowed to wear jewellery (including watches)?

Yes/No

- How much jewellery should students be allowed to wear?

0 items      1-2 items      3-4 items      unlimited      (Please circle)

- Should facial piercings be allowed at school?

Yes/No

- Should make-up be allowed at school?

None          Discreet          Any amount          (Please circle)

- Should the school have requirements around hair length/colour/style?

Yes/No

- How do you rate Cabramatta High School's students' current appearance?

(Please circle)

Excellent      Good          Average          Poor

- Do you have any suggestions about extra uniform items for our school?  
e.g. grey blazer; maroon shirt; green sloppy joe?

---

---

---

---

- Do you have any additional comments to make on the topic of school uniform at Cabramatta High School?

---

---

---

---

Thank you for filling out this survey.



## Mobile Phone Policy

We hereby publish our Mobile Phone Policy, which forms part of our Welfare and Discipline Policy (reviewed in 2005). Please note that the Policy also covers MP3 players and other personal entertainment devices.

J Gooden and J Steinmetz, Deputy Principals

### **CABRAMATTA HIGH SCHOOL**

#### **Mobile Phone Policy 2006**

Cabramatta High School acknowledges that students may need to be in possession of a mobile phone for reasons of safety in travelling to and from school. However, that should be the only reason for which they are brought on the school premises.

Associated items such as personal entertainment devices eg. I-Pods, MP3's, CD players and other similar devices are permissible outside class time.

**Please note: Students bring a mobile phone and other electronic devices to school at their own risk. The school will take no responsibility for them in the event of theft or damage.**

For emergencies only a phone can be assessed through the administration office.

*Whilst students are in possession of a mobile phone or electronic entertainment device, the following rules apply:*

1. The mobile phone or electronic entertainment device is **not to be switched on** during class time.
2. Students are not allowed to use a mobile phone during times of evacuation or at times when staff are giving instruction.
3. Students will have their phones or electronic devices confiscated if they breach these conditions.
4. The return of the mobile phone or electronic devices to the student will be arranged through the Front Office. Confiscated mobile phones or electronic devices will be secured in the school safe. The Front office will keep a list of the students from whom a phone has been confiscated and the time at which it was returned.
5. Students are not to bypass our Sick Bay procedures by calling parents if feeling ill. Students must still be assessed by Sick Bay Staff who will make the decision on whether parents need to be called.

Receiving emergency calls will not be accepted as a reason to leave a mobile phone on during class.

6. Should a student repeat any offence, or use the telephone or electronic entertainment device inappropriately then he/she will be banned from bringing a mobile phone or device to school.

These rules will be continually reinforced to parents via the newsletter and to students through assemblies and year meetings.

# 校长致词

卡拉玛打中学有多位最优秀的教师服务於此教育行列。卡拉玛打中学的教职员们都受过高等教育，并大部份拥有学士学位身份，很多位拥有硕士学位资格，有两位更拥有博士学位身份。为数不少的教师亦拥有超过一间大学学士学位资格，有些教师更曾任教於多所其它澳大利亚国内及国际学府。

我校教师通过兼职批阅高中与初中会考试卷，促使学校更为稳步向上及发展迅速。有二十二位教师兼职批阅高中会考试卷，有十一位兼职批阅初中会考试卷，有四位教师并兼任高中会考考试委员会委员，一位为主要检查员，有三位为高级批阅试卷员，亦有教师负责撰写高中会考试卷。

在专业教育界，卡拉玛打中学的教师亦颇负盛名，有多位教师更是撰写教科书，日记，和光盘等的著作者。多位教师在洲内和全国会议上，出席演讲教育和领导才能的专题。

有其它学校都时常纷纷请教我校教师，寻求交流分享他们之智识及教导才能的心得。这包括国际教育界们，如越南代表团，东帝汶和美国代表团等，他们探访我校以学习有关教育与教育领导才能等事项。

卡拉玛打中学的教师们付出他(她)们的宝贵时间和其专才，自愿地给学生们提供最高学习机会。教师们主辦周末旅行，举辨免费课后补习，午餐时的额外课业，提供免费假期补习，包括有多种

高中学科范围，和於傍晚时份提供学生们不同的教育经验等。有很多位教师奉献出他(她)们的宝贵时间来训练校内多个不同的运动队伍。费菲市议会在澳大利亚日上认可卡拉玛打中学的教员为教育与社区作出贡献，对此颁发荣誉奖状。

今年我们欢迎三位新的系主任来到我校。

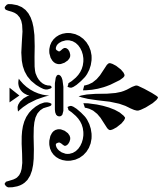
在科学系，Ms J Evans 在二零零六年头，从Chifley College, Shalvey Campus 转到我校任系主任，她在该校任代系主任之职差不多达三年之久。

在工业艺术系，Mr R Pillay 从Liverpool Boys H.S 加入我校的教师行列。他是一位批阅高中会考试卷的教师，并有多年的教学经验。

在创作与演出艺术系，Ms J Clifford 在第二学期从Robert Townson High School 转来此。她是一位具有多年批阅高中会考试卷经验的教师。并为其教育职务曾获得一个名为“领导将官”(Director General)的奖状。

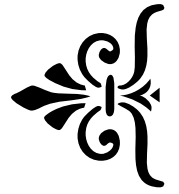
我们欢迎各位新的系主任，并知悉他(她)们将会为学生的学习上有一个极重要的冲击。各位会在个别科系的资料档案中知悉更多有关我们这些新系主任的讯息。

B Godwin



# SCHOOL COUNCIL

## 学校理事会



### 二零零六年三月十五日会议记录摘要

#### 校长报告

- 向联邦政府申请资助改善校社设备的申请书已完毕, 在五月至十二月时应有回覆。
- 为名列前茅的二十位十一与十二年级学生所设的特别章程 - 现正寻找本区各俱乐部的赞助。
- 学生/教职员的照片 - 需六个星期才能完成, 大约在此学期终之前将会收到。
- 今年有更多七年及八年级的学生注册入读, 七年及八年级将会各增加多一班级, 增聘多二位教师及加多三个课室。
- 访问申请工业艺术系和创作艺术系主任职位的教师。

#### 学杂费:

- 学杂费乃用於各项“校社设备”内。已收到学生们的提议, 其中一些如: 空气调节, 饮用冷水设备, 在图书馆增设更多舒适坐椅。
- 即将来临的事项:  
道路安全的经验 - 由 NRMA 保险公司主办。“莎士比亚”剧 - 免费演出。“绷带小熊”剧 - 为 Westmead 儿童医院筹款演出。七年级学生将会接受免费防疫麻疹注射。学生会主办一个有多样化演出的晚会。

#### 副校长

- 普查教师们对校服政策的意见 - 主要为手饰与化装。
- 提议: 十一与十二年级学生欲加穿一件外套, 七年至十年级欲穿黑色西裤。

- 一些学生认为学校对於校服的规定太严格。
- 不久将来学校将介绍一些新的运动服式。

#### 主席报告

- 提高艺术与文化领域 - 费菲市的和谐日
- 学生代表为筹款而举辨不需穿校服裤的活动。
- 有关学生受伤保险的资讯。

#### 学生会报告

- 训练学生代表日
- 选举学生代表 - 其角色与委员会
- 需填补的角色包括: 主席: Julian Chung, 议会主席: Minh Tam Nguyen, 副议会主席: Janet Nguyen, 秘书: Diya Ngov, 副秘书: Virginia Tran, 财政: Mai Le.

#### 今年成立的委员会包括:

- 健康与卫生组 - 收音机组 - 筹款组 - 筹备庆祝和谐日组。学生会以派发橙色丝带来参予庆祝和谐日及学生会队长将会为此日主持一个特别的集会。
- 篮球架圈: 学生可於星期四和五午餐时借用此圈。学生代表们将会不时检查篮球圈外借记录簿内的记载, 以确保知悉篮球架圈的情况。

#### 一般事宜

- 有二位十年级学生应被选参加一个宿营活动。
- 此宿营乃扶轮社专为鼓励学生们充分发挥其潜能而设。

## 二零零六年五月十日会议记录摘要

### 校長報告

John Steinmetz - 代校长报告

- 新教员为 - Mrs Johanna Clifford - 创作艺术系主任。Mr Ravin Pillay - 工业艺术系主任。
- 有三个学生参予一个名为“Gateway”的学习方案。
- 第二学期派发成绩表 - 家长/教师面谈之夜：第十一、二年级为第五周内的五月三十日。第七至十年级为第九周内的六月二十七日。
- 我们收到一笔相当可观的款项来实行一名为 - “投资我校”的方案。
- 我们正进行为明年申请资助新方案的款项。  
一辆可在课室间搬移包括电脑，录影机及电视等设备的流动车。  
每个学系/部门外将有一个新的包括五种语言的学系/部门名称板。
- 传媒探访 - 本区纽省议员 (Reba Meagher) 探访我校以提升一个名为“儿童家庭社区”的方案。这方案在这区域内有三间地区中学参予，其中包括卡拉玛打中学。

嘉宾发言：Sam Coggnetta 和 Jeannie Hamid

- PCYC 警察俱乐部会员每年会费为十元和每次入场费为二元。

### 主席报告

- 解释“新报告系统”。

学生会报告 (Long Truong 和 Minh Tam Nguyen 报告)

- 篮球架圈：学生们在星期四与五午餐时将可继续使用这些圈。学生们充分与学生会合作，他们借用时缴纳五元保证金及交出学生证。  
最近购买了一枝杆用来竖起篮球架圈。
- 新贮存柜：学生会以过去出租贮存柜所赚得的款项来购置位於A座的新柜。
- 售卖甜脆炸饼圈筹款：在上个星期四举办，并得二百六十八元的利润。
- 正讨论下个筹款活动的意念为：学生与老师运动竞赛。
- 音响系统：有提议我校的音响系统有提升之需，现还正讨论中。Mrs Schmidt 与学生会成员正收集购买的资料。
- 七年级的学生代表为：Stephanie Tran, Janet Nguyen, Joshua Vuong 及 Thomas Ho。
- 装置洗手液的盒子：与工艺设计科老师 Mr Lal 合作设计我们自己的装置洗手液盒子，现仍进行制作中。

### 一般事宜

- 提升加强资讯联系技术及图书馆的资源。
- 道路安全规则 - 交通部推行在校园四周范围内的交通规则。
- 在纽省的学徒与培训计划。
- 家庭事务 - 讲座/训练座谈会。
- Easy TEC - Easytec 电脑公司推出的五十万元辅助教育优惠：学生电脑与印机合共三百六十九元已含消费税；学生手提电脑五百九十九元已含消费税。
- Nat VEND 的资讯报。
- RYDA 为十一年级学生而设的教育孩童去领取驾驶执照的特别计划。
- RYPAN 扶论社组织的学生宿营活动 - 由二个卡拉玛打中学的学生：Tonie Cao 和 Anne Van 参加此章程。
- 辩论章程 - 学生们组成代表个别国家的小联合国。
- 为救世军 (The Salvation Army) 收集向民众呼吁募捐 (Red Shield appeal) 的款项。
- 去年卡拉玛打中学学生为受 Tsunami 海啸灾难的斯里兰卡中学筹到五千元。

# PARENT SURVEY - CABRAMATTA HIGH SCHOOL UNIFORM

## 問卷調查家長有關校服的意見 (Chinese)

\* 我校現時的校服是:

七年級至十年級女生- 深綠色長褲/短裙/短褲; 白色恤衫(有領針織或棉質T恤)  
白色襪, 黑色皮鞋

七年級至十年級男生- 中灰色長褲或短褲  
白色恤衫(有領針織或棉質T恤)  
灰色襪, 黑色皮鞋

十一及十二年級女生- 灰色長褲/短裙/短褲  
淺藍色女恤衫/有領針織T恤  
白色襪或薄長絲襪, 黑色皮鞋

十一及十二年級男生- 灰色長褲/短褲  
淺藍色恤衫/有領針織T恤  
灰色襪, 黑色皮鞋

保暖衣物 - 褐紅色冷帽, 領巾, 手套(冬天)  
學校規定的沒領厚冷衣(褐紅色)或羊毛冷衣(褐紅色)  
卡拉瑪打中學的外套(可選擇穿或不穿)  
卡拉瑪打中學的領帶(可選擇戴或不戴)  
校帽(可選擇戴或不戴)

\* 我們現正問卷調查學生們的意見, 並以此觀點來改善我校校服的規則。  
我們歡迎閣下提供寶貴的意見。

- Would parents like a greater choice of uniform items?  
家長可喜愛校服款式項目有更多選擇?  
Yes/No  
是/否
- Should we add a girls tunic for junior girls?  
七年級至十年級女生應否要加穿一整件長的校服裙?  
Yes/No  
是/否
- Should school cap be compulsory?  
應否強制規定要戴校帽?  
Yes/No  
是/否
- Should school tie be compulsory?  
應否強制規定要戴學校領帶?  
Yes/No  
是/否
- Should students be allowed to wear jewellery (including watches)?  
學生們應否準許配帶飾物(包括手錶)?  
Yes/No  
是/否
- How much jewellery should students be allowed to wear?  
學生們應準許穿戴多少飾物?(請在以下一項劃上圓圈)  
0 items      1-2 items      3-4 items      unlimited      (Please circle)  
一件都不可      一至二件      三至四件      無限量

- Should facial piercings be allowed at school?

校內學生應否準許在面部穿孔?

Yes/No  
是/否

- Should make-up be allowed at school?

校內學生應否可化妝? (請在以下一項劃上圓圈)

None                  Discreet                  Any amount                  (Please circle)  
不可                  少許                  可隨意化濃/淡妝

- Should the school have requirements around hair length/colour/style?

學校應否規定學生的髮型長度/顏色/款式?

Yes/No  
是/否

- How do you rate Cabramatta High School's students' current appearance?

閣下對現時卡拉瑪打中學學生們的外表評價如何? (請在以下一項劃上圓圈)

(Please circle)

Excellent          Good                  Average                  Poor  
非常好                  好                  普通                  不好

- Do you have any suggestions about extra uniform items for our school?

e.g. grey blazer; maroon shirt; green sloppy joe?  
閣下對有關需穿上額外校服項目有何提議?  
如: 灰色外套; 褐紅色恤衫; 綠色沒領厚冷衣? \_\_\_\_\_

---



---



---

- Do you have any additional comments to make on the topic of school uniform at Cabramatta High School? 閣下對卡拉瑪打中學在校服題目上有何額外批評?

---



---



---

Thank you for filling out this survey.

多謝閣下填寫此問卷調查意見書。

### 注意

家长接送子女时不要开车驶入学校, 也不要 Aladore 街和 Sussex 街街尾处调头. 这样做不仅会给学生生命安全带来危险, 同时也会在高峰期影响交通正常运行. 家长可以在 Bolivia 街让子女上下车, 这样很方便, 学生只需走点儿路就可以到学校了.



## 冬季和哮喘病

隨著天氣轉冷，許多人發現自己的哮喘病逐漸嚴重。如果您或有家庭成員患有哮喘，您可以在冬季到來的時候遵循下列提示，更好地控制病情。

- 諮詢醫生，檢查病情。
- 確保有一份最新的哮喘控制和急救方案 (Asthma Action Plan)。
- 始終隨身攜帶哮喘藥。
- 保持健康生活方式。經常運動和注意飲食。
- 注意保暖。
- 家中每個房間溫度保持一致。保持溫暖的睡房可以減少夜間咳嗽和喘息。
- 堅持醫生為您制定的治療方案。

哮喘病防治基金會 (Asthma Foundation) 能夠向您提供更多有關哮喘病的資訊，聯絡電話

**1800 645 130** 或瀏覽

**[www.asthmaaustralia.org.au](http://www.asthmaaustralia.org.au)** 網站。

## 請注意：貴家長和監護人

新南威爾士州教育和培訓部(州培訓服務)已經研制了一本小冊子和通訊給家長及監護人參閱，這是有關培訓學徒和受訓生的資訊。

這些資訊包括培訓，就業機會，和作為學徒和受訓生的利益。同時解釋作為家長的您怎樣能夠幫助子女們去選擇將來的職業。

小冊子和通訊可以向本校的職業顧問老師索取或從下列的網站下載

**[www.skilling.nsw.gov.au](http://www.skilling.nsw.gov.au)**

# ПОРУКА ДИРЕКТОРА

Cabramatta High школа има једне од најбољих наставника у образовању. Особље наше школе има високе квалификације. Већина има дипломе, један део мастер квалификације и два са докторским статусом. Значајан број наставника има квалификације од више универзитета. Један број наставника је предавао не само у аустралијским школама него и ван Аустралије.

Школа је посвећена напредовању и развоју наставника кроз оцењивање матурских (HSC) и осталих завршних (SC) испита. 22 наставника оцењује матурске (HSC) испите, а 11 наставника оцењује завршне испите након 10. разреда (SC сведочанство). Четири наставника су чланови комисије за припрему матурских испита, од тога један је главни испитивач, а три сениорска оцењивача који такође припремају текстове за матурске испите.

У професионалном смислу, наставници Cabramatta High школе су веома познати у образовним круговима. Неколико наставника су аутори разних уџбеника, дневника и CD-ROM издања. Неколико њих је учествовало на разним државним и националним конференцијама на тему образовања и управљања.

Друге школе често позивају особље Cabramatta High школе да поделе са њима своје знање и вештине учења. То укључује на интернационалном плану и посете нашој школи делегација из Вијетнама, Источног Тимора и Сједињених Америчких Држава на тему образовања и управљања у образовању

Особље Cabramatta High школе жртвује своје сопствено време и стручност за

намером да пружи максималну обуку ученицима. Наставници организују викенд екскурзије, бесплатно одржавају допунску наставу после школе, дају лекције за време пауза за ручак, бесплатно подучавају за време распуста старије ученике и вечерње учење. Много је наставника посветило своје слободно време тренирању спортских тимова у школи. Чланови Cabramatta High школе су добили признање Савета Ферфилда на прослави Australia Day као признање за њихову преданост образовању и заједници.

Ове године смо пожелели добродошлицу новим руководиоцима наставних одељења у школи.

Ms J Evans је започела годину 2006. као главни наставник предмета наука дошавши из Chifley колеџа (Shalvey Campus) где је замењивала главног наставника у периоду од скоро три године.

Mr R Pillay је дошао из Liverpool Boys High школе за предмет индустријске уметности. Он оцењује матурске испите и има велико искуство.

Ms J Clifford је дошла из Robert Townson High школе у 2. тромесечју за предмет креативне и извођачке уметности. Она такође оцењује матурске испите и добитник је Director General's награде за квалитетно извођење наставе.

Овом приликом поздрављамо наше нове руководиоце наставних одељења знајући да ће они имати значајан утицај на учење наших ученика. Више информација о њима можете добити у прегледу појединачних наставних одељења.

B. Godwin



## АНКЕТА ЗА РОДИТЕЉЕ – ШКОЛСКА УНИФОРМА

- Садашњу школску униформу чине

- За млађе девојчице** – Тамнозелена сукња, хлаче или кратке хлаче  
Бела кошуља (поло или вунена) са крагном  
Беле чарапе, црне кожне ципеле
- За млађе дечаке** – Сиве панталоне или кратке хлаче  
Бела кошуља (поло или вунена мајица)  
Сиве чарапе, црне кожне ципеле
- За старије девојчице** – Сиве хлаче или кратке хлаче  
Светлоплава блуза или мајица  
Беле чарапе или провидне најлон чарапе  
Црне кожне ципеле
- За старије дечаке** – Зелене панталоне или кратке хлаче  
Светлоплава кошуља или поло мајица  
Сиве чарапе, црне кожне ципеле
- Када је хладно** – Тамноцрвена вунена капа, шал, рукавице (зимске)  
Школски свакодневни џемпер (тамноцрвени) или  
Вунени џемпер (тамноцрвени)  
Сако Sabramatta High школе (по жељи)  
Кравата (по жељи)  
Школска капа (по жељи)

- Ми тренутно водимо анкету са ученицима са жељом да побољшамо квалитет ношења школске униформе. Биће нам добродошло и ваше мишљење.

- Да ли би родитељи желели да ученици имају већи избор појединих делова униформе?

Да / Не

- Треба ли да се дода женски школски дрес за млађе девојчице?

Да / Не

- Да ли би школска капа требала да буде обавезна?

Да / Не

- Да ли би школска кравата требала да буде обавезна?

Да / Не

- Треба ли да буде дозвољено ученицима да носе накит (укључујући и сатове)?

Да / Не

- Колико накита треба да буде дозвољено ученицима да носе?

0 комада      1–2 комада      3–4 комада      неограничено      (Молимо да заокружите)

- Да ли би требало да се дозволи ношење накита на појединим деловима лица као што су усне, нос, језик, итд. (тзв. piercing)?

Да / Не

- Да ли треба да буде дозвољено шминкање (make-up) у школи?

Да / Не

- Да ли би школа требала имати ограничења у погледу дужине косе, боје косе или стила фризуре?

Да / Не

- Како процењујете изглед ученика Cabramatta High школе?

(Молимо да заокружите)

Одличан

Добар

Просечан

Незадовољавајући

- Да ли имате неке предлоге у вези са додатним деловима униформе за школу?

На пример, сиви сако, тамноцрвена кошуља, зелени свакодневни џемпер?

- Да ли имате неки додатни коментар у вези са школском униформом у Cabramatta High школи?

Захваљујемо вам се на учешћу у овој анкети.

### ПАЖЊА !

Моле се возачи аутомобила да, када довозе ученике у школу и одвозе из школе, не улазе у школско двориште као и да не користе слепе улице Aladore Avenue и Sussex St. за окретање. Таква возња је опасна за сигурност ученика, а истовремено омета улазак у школу у време када је највећа гужва. Ученици треба да се доведу до угла Bolivia St., а одатле је врло кратко одстојање до улаза у школу.

# ШКОЛСКИ САВЕТ

## СЕДНИЦА ОДРЖАНА 15. МАРТА 2006.ГОДИНЕ

### ИЗВЕШТАЈ ДИРЕКТОРА

- Донација федералне владе – за школске потребе почеће да се користи од маја до децембра ове год.
- Програм за најбољих 20 ученика 11. и 12. разреда. Тражи се донација од локалних клубова.
- Школске фотографије – већина ће бити урађена до краја овог тромесечја. За израду потребно 6 седмица.
- Ове године се уписало више ученика у 7. и 8. разред: за њих ће бити оформљен по један нови разред. Два нова наставника и три учионице више.
- Интервју за новог главног наставника предмета индустријске и креативне уметности.

### ШКОЛСКЕ ДАЖБИНЕ

- Школске дажбине се користе за школске потребе. Примљени су предлози ученика. На пример, вентилација, уређаји са хладном водом за пиће, удобнија седишта у библиотеци
- Предстојећи догађаји: Сигурност на путевима – организује NRMA. Представа о Шекспиру – бесплатна. "Bandaged Bear" – за Дечју болницу Westmead. Ученици 7. разреда ће имати бесплатну имунизацију против малих богиња. Представа "Variety night".

### ЗАМЕНИК ДИРЕКТОРА

- Правила ношења униформе – већином накит и козметика лица – Анкета наставника.
- Предлози: ученици старијих разреда да носе школске блејзере (школске јакне), а ученици млађих разреда црне панталоне
- Нова спортска униформа ће бити ускоро уведена

### ИЗВЕШТАЈ ПРЕДСЕДНИКА

- Уметност и култура – Festival of Harmony Fairfield
- Muffin Break – Студентски комитет (SRC)
- Информације о осигурању повреда ученика

### ИЗВЕШТАЈ СТУДЕНТСКОГ КОМИТЕТА

- Дан обуке за студентски комитет
- Избори за представнике студентског комитета (SRC). Функције чланова и комисије
- Функције које се попуњавају – Председник: Julian Chung. председавајући: Minh Tam Nguyen. Заменик председавајућег: Janet Nguyen. Секретар: Diya Ngor. Заменик секретара: Virginia Tran. Благајник: Mae Le. Комисије оформљене ове године.
- Здравље и хигијена – Радио – Сакупљање прилога – Harmony Day – Студентски комитет ће делити наранџасте врпце за Harmony Day, а школски капитени ће тим поводом организовати специјалну свечаност.
- Обручи за кошарку: биће на располагању ученицима четвртом и петком за време ручка. Студентски комитет ће водити редовну евиденцију о стању обруча за кошарку.

### ОПШТИ ПОСЛОВИ

- Два ученика 10. разреда изабрана за камп.
- Камп који подстиче ученике да покажу сав свој потенцијал организује Rotary Club.

## СЕДНИЦА ОДРЖАНА 10. МАЈА 2006.ГОДИНЕ

### ИЗВЕШТАЈ ДИРЕКТОРА

- John Steinmetz - Вршилац дужности директора
- Ново особље: Mrs. Johanna Clifford – главни наставник за креативне уметности. Mr. Ravin Pillay – главни наставник за индустријске уметности.
  - Три ученика учествују у пројекту Gateway
  - 2. тромесечје – Извештаји – Родитељски састанак: за 11. и 12. разред – 30. маја, 5. седмица, а за 7. 8. 9. и 10. разред – 27. јуна, 9. седмица
  - Школа је добила значајну количину новца за реализацију пројекта "Инвестирање у школу".
  - Тражићемо средства за нове пројекте идуће године. Покретни носач за компјутер, видео, тв и сл. Нове ознаке за свако одељење школе за називима на пет језика.
  - Посета медија – Локални политичар (Reba Meagher) посетила нашу школу за промоцију пројекта који се зове "Дете, породица, заједница" који укључује три локалне школе укључујући нашу школу.

### ГОСТУЈУЋИ ПРЕДАВАЧИ: Sam Cognition i Jeannie Hamid

- PCYC. Годишње чланство \$10, а \$2 за улаз у клуб.

### ИЗВЕШТАЈ ПРЕДСЕДНИКА

- Објашњен нови систем извештавања

### SRC ИЗВЕШТАЈ: Long Truong и Minh Tam Nguyen

- Кошаркашки обручи: ученици ће и даље моћи да их користе за време ручка четвртом и петком. Треба да се остави депозит од \$5 и ID карту.
- Нови ормарићи: новац који је добијен од изнајме ормарића искоришћен је за набавку нових за А-блок
- Krispy Kreme Fundraising: одржан последњег четвртка у 1. тромесечју са зарадом од \$268.
- Нова идеја за сакупљање добровољних прилога је спортска утакмица између наставника и ученика.
- Звучни систем: Предложено је побољшање школског звучног система
- Нови представници 7. разреда: Stephanie Tran, Janet Nguyen, Joshua Vuong и Thomson Ho.
- Диспензер за сапун: Mr. Лал из D & T одељења направио свој властити распршивач сапуна

### ОПШТИ ПОСЛОВИ

- ICT и библиотека треба да се адаптирају
- Саобраћајна сигурносна правила око школе - RTA
- Занати и обука у Новом Јужном Велсу
- Породичне ствари – Семинар
- Easytec \$500.000 за образовање: студентски компјутери заједно са принтером за \$369 inc.GST, а студентски лаптоп \$559 inc GST.
- RYDA програм за подучавање ученика 11. разреда за добијање возачке дозволе
- RYPAN камп. Два ученика наше школе учествују у овом програму: Tony Cao и Anne Van
- Дебатни програм о минијатурној УН организацији
- Red Shield appeal - сакупљање новца за Salvation Army
- Прошле године ученици Cabramatta High школе сакупили за цунами \$5000 за школе у Сри Ланки.

## ПАЖЊА: РОДИТЕЉИ И СТАРАТЕЉИ

Завод за образовање Новог Јужног Велса (Државни сервиси за обуку) је припремио брошуру и дневне новине за родитеље и старатеље о науковању (шегртовању) и обучавању.

Ове публикације садрже информације о обуци, могућностима за запошљавање као и о користима од науковања и обучавања. Оне такође објашњавају како ви као родитељ можете помоћи вашем сину или кћерки да донесу одлуку о своме будућем избору занимања.

Копија ове брошуре и дневних новина може да се добије у школама од саветника за избор занимања или да се скине са следеће интернет странице:

[www.skilling.nsw.gov.au](http://www.skilling.nsw.gov.au)

Serbian



### Зимско упозорење астматичарима

Доласком зиме и хладнијег времена, многи астматичари примећују да им је астма букнула. Ако ви или члан ваше породице имате астму, можете да предузмете следеће кораке да би вам се помогло да астму доведете под контролу, сада када се приближава најхладнији део године.

- Идите код лекара да вас поново прегледа због астме
- Проверите да ли имате обновљени План поступака у случају астматичног напада (Asthma Action Plan)
- Обавезно стално носите са собом лек за ублаживање симптома
- Наставите са здравим животним стилем – вежбајте и пазите на исхрану
- Утоплите се
- Стан/кућу загрејте равномерно. Топла спаваћа соба сигурно смањује ноћни кашаљ и шиштање
- Обавезно се и даље придржавајте плана лечења који вам је саставио ваш лекар.

За више информација о астми, молимо вас да се обратите Фондацији за астму (Asthma Foundation) на телефон: **1800 645 130** или погледајте наш вебсајт:

[www.asthmaaustralia.org.au](http://www.asthmaaustralia.org.au)

# ការអប់រំរបស់យុវជន

នៅទីកន្លែងណាមួយក្នុងពិភពលោកមានក្រុមគ្រូបង្រៀនក្នុងការអប់រំនេះ ត្រូវដាក់កម្រិតសមត្ថភាពខ្ពស់ណាស់ និងភាគច្រើន មានសញ្ញាបត្រខ្ពស់ ដល់ទៅអនុបណ្ឌិតផងដែរ ហើយមានគ្រូ ពីរនាក់បានកំរិតដល់បណ្ឌិតហើយដែរ។ ត្រូវទាំងនោះ សុទ្ធតែមាន សញ្ញាបត្រ ដែលមកពីសាកលវិទ្យាល័យ លើសពីមួយ។ ហើយ ត្រូវភាគច្រើនបានបង្រៀននៅ ក្នុងប្រទេសនិងនៅក្រៅប្រទេស ដែរ។ សាលាយើងប្តេជ្ញាជាមួយគ្រូធ្វើឲ្យមានភាពចម្រើនខាងពិន្ទុនៃមធ្យមសិក្សាប្រចាំ HSC និង SC ។ គ្រូ ២២នាក់ជាអ្នកកែខាង HSC និងគ្រូ១១នាក់ទៀតជាអ្នកកែខាង SC ហើយគ្រូ ៤នាក់ ខាងសមាជិកនៃ HSC, គ្រូម្នាក់ទៀតជាចាហ្វាងនៃមេប្រយោគ, គ្រូបី នាក់ទៀតជាអ្នកកែចំណាត់, និងគ្រូខ្លះទៀតជាអ្នកសរសេរ វិញ្ញាសារ ប្រលង។

នៅទីកន្លែងណាមួយក្រុមគ្រូមានឈ្មោះល្បី និងភាពចំណាត់ ខាងការអប់រំក្នុង សហគមន៍។ គ្រូខ្លះទៀតជាអ្នកសរសេរ សៀវភៅរៀន, ព្រឹត្តិបត្រនិង CD-ROMsផង។ ហើយគ្រូខ្លះទៀត បានទៅចូលរួមក្នុងអង្គប្រជុំរដ្ឋនិងជាតិខាងការអប់រំនិងភាពជា អ្នកដឹកនាំ។

ត្រូវនៅទីកន្លែងណាមួយក្រុមគ្រូបានត្រូវសាលាផ្សេងទៀតហៅឲ្យចូលរួមដើម្បីចែករំលែកចំណេះដឹងនិងការប្រសប់ខាងបង្រៀនផងដែរ។-នេះរាប់បញ្ចូលការអប់រំអន្តរជាតិផង ដែលមានប្រតិភូមកពីប្រទេសវៀតណាម, East Timor និង សហរដ្ឋអាមេរិកដែលមកធ្វើទស្សនកិច្ច សាលាយើងដើម្បីរៀនអំពីការអប់រំនិងភាពជាអ្នកដឹកនាំនៃការអប់រំ។ បុគ្គលិកនៃវិទ្យាល័យក្រុមគ្រូបានចំណាយពេលវេលាផ្ទាល់ខ្លួននិងភាពចំណាត់ ដើម្បីផ្តល់នូវភាពរៀនយ៉ាងខ្ពស់ចំពោះ សិស្សទាំងអស់។

ត្រូវបានដឹកនាំដើរលេងនៅពេលចុងសប្តាហ៍, បង្រៀនឥតគិតថ្លៃក្រោយម៉ោងរៀន, មេរៀននៅពេលញ៉ាំបាយ, ផ្តល់ឲ្យការបង្រៀនបន្ថែមនៅឈប់សំរាកចំពោះសិស្សថ្នាក់ធំ និងពេលល្ងាចបទពិសោធន៍ខាងអប់រំ។

ត្រូវជាច្រើនទៀត បាន ចំណាយពេលរបស់ខ្លួនបង្រៀនបន្ថែម ក្រុមពួកដែលលេងកីឡាត្រូវនៃវិទ្យាល័យក្រុមគ្រូ បានទទួលស្គាល់ពីសាលាក្រុង ហ្សាវហ្វាល ក្នុងថ្ងៃកិត្តិយសមួយដែលជូនដល់ការអប់រំនិងសហគមន៍ ឆ្នាំនេះយើងបានស្វាគមន៍នាយកគ្រូថ្មីបីនាក់មកសាលាយើង។

នៅខាងវិទ្យាសាស្ត្រ, Ms J Evans បានចាប់ផ្តើមពីឆ្នាំ២០០៦ ជា នាយកគ្រូមកពីសាលា Chifley College, Shalvey Campus ដែល ជាកន្លែងដែលគាត់ជានាយកគ្រូជំនួសជិតបីឆ្នាំហើយនោះ។

នៅខាងសិល្បៈនិងឧស្សាហកម្ម, Mr R Pillay, បានមកធ្វើការជាមួយយើងពី LBHS ។ គាត់ជាអ្នកកែ HSC និងមានបទពិសោធន៍ ច្រើនផងដែរ។

នៅខាងវិចិត្រសិល្បៈ, Ms J Clofford, មកពី Robert Townson HS នៅឆមាសទី២។ គាត់មានបទពិសោធន៍ជាអ្នកកែ HSC ហើយបាន ទទួលរង្វាន់ខាងបង្រៀនពីចាហ្វាងនៃក្រសួងអប់រំផង។

យើងសូមស្វាគមន៍ចំពោះនាយកគ្រូថ្មីទាំងអស់ដែលដឹងអំពី សេចក្តីត្រូវការក្នុងការរៀនរបស់សិស្សទាំងអស់។ អ្នកនឹងបាន អាចប្រវត្តិរបស់នាយកគ្រូនិមួយៗតាមកន្លែងមជ្ឈមណ្ឌលរៀន របស់គេ។

Beth Godwin



# ក្រុមប្រឹក្សានាយក

**\*\*ប្រជុំថ្ងៃ ទី ១៥ ខែមីនា, ២០០៦ \*\***

**\*របាយការណ៍របស់នាយកសាលា\***

- ប្រាក់សុំពីរដ្ឋសហព័ន្ធ-សុំសំរាប់មកជួសជុលសាលាបាក់ដាក់ពាក្យសុំហើយ។ចំឡើយនៅខែឧសភាដល់ ខែធ្នូ។
- កម្មវិធីនៃសិស្សមានចំណាត់ខ្ពស់លេខ២០របស់ថ្នាក់ទី១១ និង១២ ទន្ទឹមរង់ចាំសុំប្រាក់ពីក្រុមតាមតំបន់។
- រូបថតសិស្ស-បានរួចរាល់នៅក្នុងត្រីមាសនេះគឺត្រូវចំណាយពេល ៦ អាទិត្យសំរាប់ផ្តិត។
- -សិស្សថ្នាក់ទី៧-៨ឆ្នាំនេះបានចុះឈ្មោះរៀនច្រើន ហើយបានបន្ថែមថ្នាក់សំរាប់ថ្នាក់ទាំងនោះដែរ។មានត្រូវពីរនាក់ និងបីថ្នាក់ថែមទៀត។

**\*ការធ្វើសំភាសន៍នាយកគ្រូខាងគំនូរនិងវិចិត្រសិល្បៈ ថ្លៃបង់សាលា**

- ថ្លៃបង់សាលាបានសំរេចយកមកប្រើសំរាប់ប្រើប្រាស់ទូទៅ៖ នេះស្មើសុំលើងដោយសិស្ស ហើយខ្លះទៀតសំរាប់ ប្រើខាងម៉ាស៊ីនត្រជាក់, ម៉ាស៊ីនដាក់ឲ្យទឹកត្រជាក់, និង កៅអីអង្គុយថែមទៀតនៅបណ្ណាល័យ។
- ព្រឹត្តិការណ៍និងមកដល់៖ បទពិសោធន៍នៃចរាចរ យ៉ាងសុវត្ថិភាព ដែលបើកឡើងដោយ NRMA ការសំដែង Shakespeare ដោយឥតបង់ថ្លៃ-ការអង្គុយប្រាក់សំរាប់មន្ទីរពេទ្យកុមារនៅ Westmead -សិស្សថ្នាក់ទី៧ ចាក់ថ្នាំបង្ការរោគអុតដោយឥតគិតថ្លៃ។

**\*នាយករង**

- ច្បាប់នៃឯកសណ្ឋាន-ច្រើនតែពាក់គ្រឿងអលង្កានិងគ្រឿងសំរាង-ស្ថិតិរបស់ត្រូវ។
- -ស្មើសុំ- សិស្សថ្នាក់ធំចង់ពាក់អាវធំ; សិស្សថ្នាក់តូចស្លៀក ខោជើងវែងពណ៌ខ្មៅ។
- សិស្សខ្លះគិតថាសាលាមានវិន័យតឹងរឹងខាងឯកសណ្ឋាន
- ឯកសណ្ឋានកីឡាថ្មីនិងបង្ហាញនៅពេលអនាគតដ៏ខ្លី

**\*របាយការណ៍របស់ប្រធាន**

- គំនូរនិងវប្បធម៌បានធ្វើឲ្យប្រសើរឡើង-ពិធីសុខដុមនៅ Fairfield។

- SRC ញ៉ាំ Muffin ពេលសំរាក។
- ព័ត៌មានអំពីការធានានៃភាពគ្រោះថ្នាក់
- \*របាយការណ៍នៃ SRC**
- ថ្ងៃហាត់ហ្វឹកហ្វឺនរបស់ SRC
- ជ្រើសរើស, មុខនាទី និងសមាជិកនៃ SRC
- មុខនាទីត្រូវបំពេញ រួមបញ្ចូល ប្រធាន Julian Chung, Minh Tam Nguyen, Janet Nguyen, Diya Ngor, Virginia Tran, និង Mai Le ; ហើយពាក្យនៃសមាជិកក្នុងឆ្នាំនេះ។
- សុខភាពនិងអនាម័យ-វិទ្យុ-ការអង្គុយប្រាក់-ថ្លៃសុខដុម-ពួកSRC បានថែកបូ ពណ៌លឿងទុំ ដើម្បីរំលឹកថ្លៃបុណ្យនេះហើយប្រធានសិស្សធ្វើជាពិធីករនៅថ្ងៃនេះ។
- រង្វង់មូល កងសំរាប់ដាក់លេងបាល់បោះ បានឲ្យសិស្សយកទៅ លេងនៅថ្ងៃព្រហស្បត៍និងថ្ងៃសុក្រពេលបាយថ្ងៃត្រង់។
- -ការកត់បញ្ជីនិងនៃករបស់ ពួក SRC ដើម្បីឲ្យបានដឹងភាពល្អនៃកងនោះ។

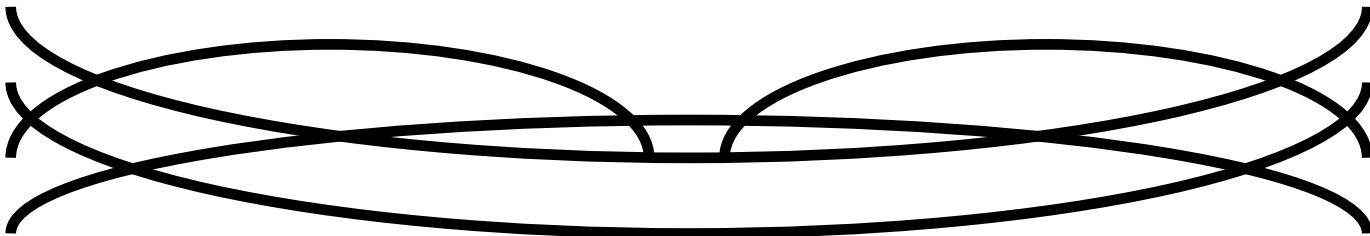
**\*កិច្ចការទូទៅ**

- សិស្សថ្នាក់ទី១០ ពីរនាក់បានត្រូវជ្រើសរើសឲ្យទៅជំរុំ។
- ជំរុំដែលបានជំរុញឡើងឲ្យសិស្សបានដល់កំរិតខ្លាំងដែលកាន់កាប់ដោយក្លឹប Rotary ។

**\*\*ប្រជុំថ្ងៃ ទី ១០ ខែឧសភា, ២០០៦ \*\***

**John Steinmtz- ជានាយកសាលាជំនួស**

- គ្រូថ្មី: នាយកគ្រូខាង វិចិត្រសិល្បៈ-Johanna Clifford , នាយកគ្រូខាង ឧស្សាហកម្មគំនូរ -Ravin Pillay
- សិស្សបីនាក់បានចូលរួមក្នុងការធ្វើកិច្ចការមួយ (Gateway)
- របាយការណ៍នៃត្រីមាសទី៣
- យប់នៃគ្រូ/មាតាបិតាជួបពិភាក្សា៖ថ្នាក់ទី១១-១២។ថ្ងៃទី៣០ ខែឧសភា, អាទិត្យទី៥; ថ្នាក់ទី៧ដល់ទី១០-ថ្ងៃទី២៧ ខែមិថុនា, អាទិត្យទី៩
- យើងបានទទួលប្រាក់មួយចំនួនសំរាប់ដល់កិច្ចការ ដែល “ធ្វើវិនិយោគលើសាលាយើង”



- យើងនឹងដាក់ពាក្យសុំនូវកិច្ចការថ្មីទៀតចំពោះឆ្នាំក្រោយទៅលើការដ្ឋានសំភារៈប្រើប្រាស់ក្នុងថ្នាក់មានកុំព្យូទ័រ, វិទេស្ត, ទូរទស្សន៍ ។ល។ ផ្នែកសញ្ញាថ្មី ក្នុងកន្លែងគ្រូ ធិមួយៗ ដែលមានបកប្រែជាប្រាំភាសា។
- ការធ្វើទស្សនកិច្ចនៃពួកយកសារពត៌មាន-តំណាងរាស្ត្រ តាម តំបន់ (Reba Meagher) បានមកសាលាយើងដើម្បី ផ្សព្វផ្សាយកិច្ចការមួយអំពី “កុមារ គ្រួសារ សហគមន៍” ដែលទាក់ទងទៅនឹងបីសាលាក្នុងតំបន់នេះរួមបញ្ចូលជា មួយវិទ្យាល័យកាប្រាម៉ាតាផង។
- \*ភ្ញៀវមកនិយាយ: Sam Cagnetta និង Jeannie Hamid
- សមាជិកនៃ PCYC មានតំលៃ\$១០ ដុល្លាក្នុង១ឆ្នាំ និង \$២ ដុល្លា ពេលចូលក្នុងក្លឹបម្តង។
- \*របាយការណ៍នៃប្រធានសាលា ពន្យល់អំពី “ច្បាប់រាយការថ្មី”
- \*របាយការណ៍នៃ SRC Long Truong និង Minh Tam Nguyen
- រង្វង់មូល (កង) ដាក់ឱ្យលេងបាល់បោះ: សិស្សនឹងអាច បន្តប្រើយក កងនេះទៅដាក់លេងបាននៅថ្ងៃព្រហស្បតិ៍និង ថ្ងៃសុក្រ ពេលបាយថ្ងៃត្រង់។-សិស្សបានធ្វើសហការល្អ ណាស់ ជាមួយ SRC ដោយឱ្យលុយកក់ \$៥ ដុល្លា និង កាតផង។ ដៃកសំរាប់ដាក់រង្វង់មូល(កង)នោះក៏បានទិញ រួចហើយ ពេលថ្មីៗនេះ។
- ប្រអប់បាក់សោ៖ SRC បានចំណាយលុយដែលបានមកពី ការជួលឱ្យសិស្សពីមុននោះ ទៅទិញប្រអប់បាក់សោថ្មីដាក់ នៅអាគារ A ។
- ការអង្កាស់ប្រាក់នៃ Krispy Kreme ការអង្កាស់ប្រាក់នៅថ្ងៃ ព្រហស្បតិ៍មុនត្រីមាសទី១ បានចំណេញ \$២៦៨ ដុល្លា។
- គំនិតនៃការអង្កាស់ប្រាក់មួយទៀតគឺសិស្សប្រកួតកីឡាជា មួយគ្រូៗ
- -គ្រឿងបំពង់សំលេងនេះជាការស្នើសុំឱ្យមានការធ្វើឱ្យ ប្រសើរឡើងនូវគ្រឿងបំពង់សំលេងនេះ-ហើយនៅក្នុង ការពិភាក្សានៅឡើយ។ Mrs. Schmidt និងសមាជិកនៃSRC បានប្រមូលពត៌មាននៃការទិញនេះ។

- តំណាងសិស្សថ្នាក់ទី ៧: Stephanie Tran, Janet Nguyen, Joshua Vuong និង Thomson Ho
- កន្លែងដាក់សាប៊ូ: សហការជាមួយ លោក Lai ពីកន្លែង D&T ដើម្បីធ្វើដោយខ្លួនឯង ហើយឥលូវកំពុងធ្វើ។
- \*កិច្ចការទូទៅ
- ប្រភពនៃបណ្ណាល័យនិង ICT បានធ្វើឱ្យប្រសើរឡើង
- ច្បាប់ថវិកាមានសុវត្ថិភាព- ពីពួក RTA ជុំវិញសាលា
- ការរៀនជាកូនជាង និងការហាត់ហ្វឹកហ្វឺនក្នុងរដ្ឋ NSW
- បញ្ហាគ្រួសារ-សិក្ខាសាលា/ហាត់ហ្វឹកហ្វឺន
- Easy TEC- Easytec (\$៥០០,០០០) ខាង អប់រំ ឱ្យដោយ ឥតគិតថ្លៃ មាន កុំព្យូទ័ររបស់សិស្ស និង ប្រដាប់ផ្តិតថត តំលៃ\$៣៩០ បូកGST កុំព្យូទ័រ លើបថប \$៥៩៩ បូកGST។
- ព្រឹត្តិប័ត្រ នៃ Nat VEND
- កម្មវិធី នៃ RYDA ដើម្បីអប់រំក្មេងទៅយកប័ណ្ណសំរាប់ បើកឡាន-ចំពោះសិស្សថ្នាក់ទី ១១
- ជំរុំ RYPAN សិស្សពីនាក់ពីសាលាកាប្រាម៉ាតាបានចូលរួម កម្មវិធីនេះ- Tony Cao; Anne Van
- ពិភាក្សាដេញដោលគ្នាអំពី កម្មវិធីនៃរូបតំនូរតូចៗរបស់ អង្គការសហប្រជាជាតិ
- ការអង្កាស់លុយសំរាប់ក្រុម Salvation Army
- ឆ្នាំមុនសាលាកាប្រាម៉ាតាអង្កាស់បានប្រាក់ចំនួន \$៥០០០ ដុល្លា សំរាប់សាលារៀនផ្តល់ឱ្យសិស្សរងគ្រោះខ្យល់ព្យុះ Tsunami នៃ ប្រទេស Sri Lanka ។





**ការព្រមានអំពីជំងឺប្រាំង នៅឆ្នាំ១៩៩៦**

នៅពេលចាប់ផ្តើមនៃឆ្នាំ១៩៩៦និងពេលមានអាកាសធាតុត្រជាក់នោះ មនុស្សជាច្រើនយល់ថា ជំងឺប្រាំងរបស់ខ្លួនទំនងជាមានសកម្មភាពខ្លាំង ឡើង។ បើលោកអ្នកចូលមកពិភាក្សាក្នុងគ្រួសារមានជំងឺប្រាំងនោះ លោកអ្នកអាចធ្វើកិច្ចការដូចតទៅនេះដើម្បីជួយគ្រប់គ្រងជំងឺប្រាំងរបស់ លោកអ្នក នៅក្រៅដែលយើងឈានទៅកាន់ពេលប្រចាំឆ្នាំដែលមាន អាកាសធាតុត្រជាក់បំផុតនោះ។

- ទៅជួបវេជ្ជបណ្ឌិតលោកអ្នក ហើយសុំឲ្យពិនិត្យមើលឡើងវិញនូវ ជំងឺប្រាំងរបស់លោកអ្នក
- ធ្វើឲ្យប្រាកដថា លោកអ្នកមានផែនការសកម្មភាពសំរាប់ជំងឺប្រាំង (Asthma Action Plan) ដែលជាផែនការសំរាប់គ្រួសារឲ្យធ្វើ
- ធ្វើឲ្យប្រាកដថា លោកអ្នកមានឆ្នាំបន្តសំរាប់ជំងឺប្រាំង នៅជាប់នឹង ខ្លួនគ្រប់ពេលទាំងអស់
- អនុវត្តបែបបទរបស់នៅធ្វើឲ្យមានសុខភាពល្អតទៅទៀត - ហាត់ ប្រាណ និងប្រុងប្រយ័ត្នអំពីថា វាអាចបង្កើនលោកអ្នកបរិភោគ
- រក្សាភាពកក់ក្តៅ
- ធ្វើឲ្យប្រាកដថា ផ្ទះរបស់លោកអ្នកមានកម្ដៅគ្រប់គ្រងនៅគ្រប់បន្ទប់ ទាំងអស់។ សីតុណ្ហភាពក្ដៅល្អនៅក្នុងបន្ទប់ដំណេក ទំនងជា កាត់បន្ថយការក្អកនិងធ្វើឲ្យប្រាំងនៅពេលយប់។
- ធ្វើឲ្យប្រាកដថា លោកអ្នកអនុវត្តតាមផែនការព្យាបាលដែលវេជ្ជ បណ្ឌិតលោកអ្នកបានរៀបចំសំរាប់លោកអ្នក តទៅទៀត។

បើលោកអ្នកចង់បានព័ត៌មានបន្ថែមអំពីរបៀបគ្រប់គ្រងជំងឺប្រាំង សូម ទាក់ទងគ្រឹះស្ថានជំងឺប្រាំង (Asthma Foundation) តាម ទូរស័ព្ទលេខ: **1800 645 130** ឬ បើកមើលទីប្រៃសណីយ៍: [www.asthmaaustralia.org.au](http://www.asthmaaustralia.org.au)

**បំរាម !**

នៅពេលដែលលោកអ្នកយកកូនទៅដាក់សាលា និងពេលទៅទទួលពីសាលា, មិនអនុញ្ញាតឲ្យបើក រថយន្តចូលទៅក្នុងទីធ្លាសាលា ឬបត់បង្វិលរថយន្តនៅមុខសាលា ផ្លូវ Alador Ave និងផ្លូវ Sussex St ទេ ។ ការបើករថយន្តចូលឬបត់បង្វិលមុខសាលា នឹងអាចមានគ្រោះថ្នាក់ដល់សិស្ស ឬអាចជាការរាំងស្ទះផ្លូវ ក្នុងកំឡុងពេលដែលសិស្សធ្វើ ដំណើរចេញ ចូលទៅក្នុងសាលា ។ ដើម្បីជៀសវាងគ្រោះថ្នាក់ សិស្សអាចចុះនៅកាច់ជ្រុងផ្លូវ Bolevia St ហើយអាចដើរ ចូលទៅសាលាដោយងាយស្រួល។

**ដំណឹងបំពោះមាតាបិតា និងអ្នកអាណាព្យាបាល**

ក្រសួងអប់រំនិងហ្វឹកហ្វឺននៃរដ្ឋ NSW (កិច្ចបំរើផ្នែកហ្វឹកហ្វឺនក្នុងរដ្ឋ) មានកូនសៀវភៅនិងទស្សនាវដ្តីស្តីអំពី វិជ្ជាជីវៈកូនជាង និងការហ្វឹកហ្វឺនផ្សេងៗ (Apprenticeship and Traineeship) ដែលជាព័ត៌មានសំរាប់មាតាបិតា ។

សៀវភៅទាំងនោះមានផ្តល់ជូននូវ ព័ត៌មានអំពីកម្មវិធីសិក្សា ភ័ព្វវាសនាបានការងារធ្វើ និងអំពីផលប្រយោជន៍ ដែលបានដោយការរៀន វិជ្ជាជីវៈកូនជាង និងការរៀនហ្វឹកហ្វឺនផ្សេងៗ ។

ក្នុងនោះក៏មានសេចក្តីពន្យល់ជូនផងដែរ នូវអ្វីដែលមាតាបិតាអាចជួយកូន ក្នុងការធ្វើការសម្រេចចិត្តអំពី ជម្រើសផ្នែកវិជ្ជាជីវៈ នៃអនាគតរបស់គេ ។

កូនសៀវភៅនិងទស្សនាវដ្តី ទាំងនោះ មានតាមរយៈ ទីប្រឹក្សាវិជ្ជាជីវៈ នៅឯសាលា ឬថតចម្លងពីគេហទំព័រ

[www.skilling.nsw.gov.au](http://www.skilling.nsw.gov.au)



**\*ស្ទង់មតិរបស់មាតាបិតា\* - \*ឯកសណ្ឋានសាលា\***

❖ ឯកសណ្ឋានសិស្សសាលាបើងតំលូវនេះមាន:

- សិស្សនារីថ្នាក់តូច-- -ខោជើងវែង/សំពត់វែង/ខោខ្លី ពណ៌បៃតងចាស់; អាវ ពណ៌ ស (polo/cotton), ស្រោមជើង ពណ៌ ស, ស្បែកជើង ពណ៌ ខ្មៅ
- សិស្សប្រុសថ្នាក់តូច- ខោជើងវែង/ជើងខ្លី ពណ៌ ប្រផេះ ពាក់កណ្តាល អាវ ពណ៌ ស (polo/cotton) ស្រោមជើង ពណ៌ ប្រផេះ, ស្បែកជើង ពណ៌ ខ្មៅ
- សិស្សនារីថ្នាក់ធំ-- -ខោជើងវែង/សំពត់វែង/ខោខ្លី ពណ៌ប្រផេះ; អាវស្រី ពណ៌ ខៀវខ្លី (polo), ស្រោមជើង ឬ ស្រោមជើងវែងស្តើង ពណ៌ ស, ស្បែកជើង ពណ៌ ខ្មៅ
- សិស្សប្រុសថ្នាក់ធំ- ខោជើងវែង/ជើងខ្លី ពណ៌ ប្រផេះ; អាវ ពណ៌ ខៀវខ្លី (polo) ស្រោមជើង ពណ៌ ប្រផេះ, ស្បែកជើង ពណ៌ ខ្មៅ
- ចំពោះការកក់ក្តៅ- អាវយឺត, កន្សែងបង់ក, ស្រោមដៃ ពណ៌ ឈាមជ្រូកក្រម៉ៅ (ខែវងា) អាវវងា sloppy joe ឬ អាវវងារោមចៀម ពណ៌ ឈាមជ្រូកក្រម៉ៅ អាវធំ របស់វិទ្យាល័យកាប្រាម៉ាតា (blaze) -ស្រេចលើចិត្ត (optional)- ក្រវាត់ ក - ស្រេចលើចិត្ត (optional)- មួក របស់សាលា - ស្រេចលើចិត្ត (optional) -

❖ យើងបានស្ទង់មតិទៅលើសិស្សទាំងអស់និងទស្សនៈចង់ធ្វើឲ្យប្រសើរឡើងនៃឯកសណ្ឋានសាលា យើង។ យើងនឹងស្វាគមន៍នូវយោបល់របស់អស់លោក។

❖ តើ លោក ជា មាតាបិតា ចង់មានជំរើសច្រើននៃឯកសណ្ឋានសាលា ទេ?

បាទ/ចា៖ ទេ

❖ តើយើងត្រូវបញ្ចូលនូវសំពត់ជាប់អាវ (Tunic) របស់នារី ចំពោះសិស្សនារីថ្នាក់តូច ទេ?

បាទ/ចា៖ ទេ

❖ តើ មួក របស់សាលា គឺ ត្រូវតែមាន ខាងមិនបាន ឬទេ?

បាទ/ចា៖ ទេ

❖ តើ ខ្សែក្រវាត់ ក របស់សាលា គឺ ត្រូវតែមាន ខាងមិនបាន ឬទេ?

បាទ/ចា៖ ទេ

❖ តើសិស្សានុសិស្ស អនុញ្ញាតឲ្យពាក់គ្រឿងអលង្កា (រួមបញ្ចូល នាឡិកាដៃ) ឬទេ?

បាទ/ចា៖ ទេ

❖ តើគ្រឿងអលង្កា ប៉ុណ្ណា ដែលអាចអនុញ្ញាតឲ្យសិស្សានុសិស្ស ពាក់បាន?

-របស់ ០      របស់ ១-២      របស់ ៣-៤      របស់ មិនកំណត់      (សូមគូសរង្វង់)

❖ តើសិស្សានុសិស្ស អនុញ្ញាតឲ្យចោះត្រចៀក ដើម្បីពាក់គ្រឿងអលង្កា ក្នុងសាលា ដែរឬទេ?

បាទ/ចា៖ ទេ

❖ តើ អនុញ្ញាតឲ្យសិស្សលាបម្សៅ នៅក្នុងសាលា ដែរឬទេ?

គ្មានទេ      បន្តិចបន្តួច      បានខ្លះ      (សូមគូសរង្វង់)

❖ តើ សាលាតម្រូវឲ្យមានកំរិតប្រវែងសក់/ សក់ លាបពណ៌/ មូជសក់ ដល់សិស្ស ដែរឬទេ?

បាទ/ចា៖ ទេ

❖ តើ អ្នក ឲ្យកំរិត ទៅលើ អាការៈ របស់សិស្ស វិទ្យាល័យកាប្រាម៉ាតា ឥលូវនេះ យ៉ាងដូចម្តេច?

(សូមគូសរង្វង់)

ល្អប្រសើរ      ល្អ      មធ្យម      មិនល្អ

❖ តើ អ្នក មានសំណើរ អំពី ឯកសណ្ឋាន អ្វីថែមទៀត របស់វិទ្យាល័យយើង ទេ?

ឧទាហរណ៍ អាវរងាធំ ពណ៌ ប្រផេះ, អាវ ពណ៌ ឈាមជ្រូកក្រម៉ៅ, ខោអាវរងា ពណ៌ បៃតង

---

---

---

❖ តើ អ្នក មានយោបល់ អ្វី យកមកបន្ថែម ក្នុងរឿងឯកសណ្ឋានសាលានៃវិទ្យាល័យកាប្រាម៉ាតា ដែរទេ?

---

---

---

អរគុណដល់អ្នកដែលបានបំពេញក្រដាសស្ទង់មតិនេះ

## THƯ NGỎ HIỆU TRƯỞNG

Trường Trung học Cabramatta có được một số trong những giáo viên xuất sắc nhất của ngành giáo dục. Đội ngũ giáo viên của trường có bằng cấp cao, nhiều người có bằng Cao học và hai người có bằng Tiến sĩ. Một số lớn giáo viên có bằng cấp từ hơn một trường đại học. Một số giáo viên đã giảng dạy cả ở Úc lẫn ở nước ngoài.

Nhà trường rất quan tâm nâng cao chuyên môn của giáo viên qua việc chấm thi tốt nghiệp lớp 12 và lớp 10. Có 22 giáo viên của trường chấm thi tốt nghiệp lớp 12 và 11 giáo viên chấm thi tốt nghiệp lớp 10. Trường có bốn giáo viên nằm trong Ban Ra Đề Thi lớp 12, một trưởng Ban Ra Đề Thi và ba Phó Ban Chấm Thi.

Về mặt chuyên môn, giáo viên của trường Trung học Cabramatta rất nổi tiếng trong ngành giáo dục. Có nhiều giáo viên viết sách giáo khoa, viết bài cho các tạp chí chuyên ngành và làm ra đĩa CD-ROMs. Nhiều giáo viên đã tham gia trình bày trong các hội nghị chuyên đề về giáo dục và khả năng lãnh đạo ở cấp tiểu bang và quốc gia.

Giáo viên của trường thường được mời đến các trường khác để chia sẻ kiến thức chuyên môn và kinh nghiệm giảng dạy. Nhiều đại biểu giáo dục từ Việt Nam, Đông Timor và cả Hoa Kỳ đã đến thăm trường ta để học hỏi thêm về phương pháp giáo dục và kỹ năng lãnh đạo trong ngành giáo dục.

Giáo viên của trường luôn sẵn sàng cống hiến thời giờ và khả năng chuyên môn của mình để tạo cơ hội học tập tốt nhất cho học sinh. Nhiều thầy cô tổ chức các cuộc đi tham

quan vào cuối tuần, các buổi học hỏi kinh nghiệm vào buổi tối, dạy thêm miễn phí cho học sinh sau giờ học, vào giờ ăn trưa và cả trong kỳ nghỉ. Cũng có nhiều giáo viên dành thời gian riêng của mình để huấn luyện các đội thể thao của trường. Hội đồng Thành phố Fairfield đã tuyên dương nhiều giáo viên của trường về sự tận tụy với sự nghiệp giáo dục và cộng đồng.

Năm nay trường hân hạnh chào đón ba Trưởng khoa mới.

Ở khoa Khoa Học, Cô J Evans được bổ nhiệm làm Trưởng khoa từ năm 2006. Cô đến từ trường Chifley College, Shalvey Campus, nơi cô đã đảm nhiệm chức quyền trưởng khoa trong gần ba năm.

Khoa Nghệ Thuật Kỹ Nghệ có Trưởng khoa mới là thầy R Pillay đến từ trường Trung học Liverpool Boys. Thầy đã tham gia chấm thi tốt nghiệp lớp 12 và rất giàu kinh nghiệm.

Trưởng khoa mới khoa Nghệ Thuật Sáng Tạo và Biểu Diễn kể từ học kỳ 2 là cô J Clifford từ trường Trung học Robert Townson. Cô là một giáo viên chấm thi tốt nghiệp lớp 12 giàu kinh nghiệm và đã được bằng khen của Tổng Giám đốc Giáo Dục về thành tích giảng dạy.

Nhà trường xin chào đón các Trưởng khoa mới và tin rằng các thầy cô này sẽ có ảnh hưởng lớn lao đến việc học của học sinh. Quý vị có thể đọc thêm thông tin về các Trưởng khoa mới này trong phần báo cáo của riêng từng khoa.

*B. Godwin*

# HỘI ĐỒNG NHÀ TRƯỜNG

## Biên bản tóm tắt buổi họp ngày Thứ Tư 15/03/06

### BÁO CÁO CỦA HIỆU TRƯỞNG

- Đã nộp đơn xin tài trợ của Chính Phủ Liên Bang để tân trang trường. Sẽ nhận được hồi âm trong vòng từ tháng 5 đến tháng 12.
- Chương trình bồi dưỡng 20 em học sinh ưu tú của lớp 11 và 12. Đang chờ tài trợ từ các câu lạc bộ địa phương
- Hình chụp ở trường – sẽ tiến hành vào cuối học kỳ này. Cần khoảng 6 tuần để in ra.
- Thêm nhiều học sinh ghi danh vào lớp 7 và lớp 8 năm nay: mở thêm 1 lớp cho mỗi khối. Tuyển thêm 2 giáo viên và xây thêm 3 phòng học.
- Tuyển chọn Trường Khoa cho khoa Nghệ Thuật Kỹ Nghệ và Nghệ Thuật Sáng Tạo.

### HỌC PHÍ

- Học phí được dùng để nâng cấp “cơ sở vật chất trong trường”. Đã nhận được một số đề nghị của học sinh: máy điều hòa không khí trong lớp học, phương tiện nước lạnh giải khát, thêm chỗ ngồi thoải mái trong thư viện.
- Những sự kiện sắp đến: Kinh Nghiệm An Toàn Đường Lộ do NRMA tổ chức - Buổi trình diễn Shakespeare miễn phí - Ngày bán Gấu Nhồi Bông ‘Bandaged Bear’ để gây quỹ cho Bệnh Viện Nhi Đồng Westmead. Chủng ngừa miễn phí bệnh trái rạ cho học sinh lớp 7 - Buổi trình diễn văn nghệ gây quỹ.

### BÁO CÁO CỦA HIỆU PHÓ

- Chính sách Đồng Phục – khảo sát giáo viên về vấn đề học sinh trang điểm và đeo đồ trang sức khi đến trường.
- Một số đề nghị: Học sinh lớp 11 và 12 muốn mặc áo khoác của trường; học sinh lớp 7-10 muốn mặc quần màu đen.
- Một số học sinh nghĩ rằng trường ta rất nghiêm ngặt về đồng phục.
- Đồng phục thể thao mới sẽ được giới thiệu trong tương lai gần đây.

### BÁO CÁO CỦA CHỦ TỊCH

- Tin cập nhật về Nghệ Thuật Văn Hóa – Lễ Hội Hòa Hợp ở Fairfield.
- Giờ ăn Bán ngọt – Ban ĐDHS.
- Thông tin về việc bảo hiểm cho học sinh bị thương.

### BÁO CÁO CỦA BAN ĐDHS

- Ngày Huấn luyện của Ban ĐDHS
- Bầu chọn Ban ĐDHS: Chức vụ và Ủy Ban.
- Các chức vụ cần được bầu chọn bao gồm: Chủ tịch: Julian Chung, Chủ tọa: Minh Tam Nguyen, Phó Chủ tọa: Janet Nguyen, Thư ký: Diya Ngor, Phó Thư ký: Virginia Tran, Thủ quỹ: Mai Lê; đây là Ủy Ban cho năm nay.
- Sức Khỏe và Vệ Sinh - Phát Thanh - Gây quỹ - Ngày Hòa Hợp. Ban ĐDHS sẽ tham dự trao bằng cách phát các dây băng màu cam để đón mừng ngày Lễ Hòa Hợp và Trường Ban ĐDHS sẽ tổ chức một buổi họp trường đặc biệt cho ngày hôm đó.
- Vòng chơi bóng rổ: Học sinh sẽ được sử dụng các vòng chơi bóng rổ trong giờ ăn trưa vào ngày Thứ Năm và Thứ Sáu. Sẽ ghi vào sổ và kiểm soát thường xuyên để BDDHS biết được tình trạng của các vòng bóng rổ.

### CÁC VIỆC LINH TINH

- Cần chọn hai em học sinh lớp 10 đi cắm trại.
- Buổi cắm trại này do Câu Lạc Bộ Rotary tổ chức nhằm khuyến khích học sinh phát huy tiềm năng của mình.

## Biên bản tóm tắt buổi họp ngày Thứ tư 10/5/06

**BÁO CÁO CỦA HIỆU TRƯỞNG:** Do thầy John Steinmetz - quyền Hiệu Trưởng - trình bày.

- Giáo viên mới: Cô Johanna Clifford – Trưởng Khoa môn Nghệ Thuật Sáng Tạo. Thầy Ravin Pillay – Trưởng Khoa môn Nghệ Thuật Kỹ Nghệ
- Có 3 học sinh tham gia vào Chương Trình Gateway.
- Thành tích biểu học kỳ 2: Đêm gặp gỡ giữa Phụ Huynh và Giáo Viên: lớp 11-12 vào ngày 30/05 tuần lễ thứ 5; lớp 7-10 ngày 27/06 tuần lễ thứ 9.
- Chúng tôi đã nhận được một số tiền tài trợ đáng kể để tiến hành kế hoạch “Đầu Tư cho Trường”.
- Chúng tôi sẽ đưa đơn xin tiền tài trợ cho kế hoạch năm tới: Một xe đẩy gồm các phương tiện khoa học kỹ thuật như máy điện toán, Video, Tivi, v.v... có thể mang đến các phòng học. Bảng hiệu mới với 5 loại ngôn ngữ đặt ở mỗi phân khoa.
- Cuộc thăm viếng của giới truyền thông – Dân biểu địa phương (Reba Meagher) đến thăm trường ta để lăng-xê (quảng cáo) để án mang tên “Cộng Đồng Thiếu Nhi và Gia Đình”. Sẽ có 3 trường trung học trong khu vực, trong đó có trường ta, tham gia vào đề án này.

**KHÁCH MỜI:** Ông Sam Coggan và Cô Jeannie Hamid trình bày

- Lệ phí gia nhập Hội PCYC là 10\$ mỗi năm và 2\$ cho mỗi lần đến.

**BÁO CÁO CỦA CHỦ TỊCH:** Giải thích về “hệ thống báo cáo mới”

**BÁO CÁO CỦA BAN ĐDHS:** Long Truong và Minh Tam Nguyen

- Vòng Bóng Rổ: Học sinh sẽ có thể tiếp tục sử dụng vòng bóng rổ trong giờ ăn trưa vào ngày Thứ Năm và Thứ Sáu. Học sinh đã hợp tác tốt với BDDHS, mỗi lần mượn đã ký gửi \$5 tiền đặt cọc và thẻ học sinh. Gần đây nhà trường đã mua một cây sào dùng để dựng vòng bóng rổ.
- Tủ có khóa mới: BDDHS đã dùng số tiền thu được từ việc cho học sinh mượn tủ trong thời gian qua để mua những ngăn tủ có khóa mới đặt tại dãy lớp A.
- Bán bánh Krispy Kreme để gây quỹ: tổ chức vào ngày Thứ Năm cuối cùng của học kỳ 1, thu được 268\$ tiền lời.
- Đang thảo luận đề nghị gây quỹ bằng việc thi đấu thể thao giữa giáo viên và học sinh.
- Đề nghị cần cải tiến hệ thống âm thanh của trường ta đang được thảo luận. Cô Schmidt và BDDHS đang thu thập tài liệu về việc này.
- Đại Diện Học Sinh lớp 7 gồm có: em Stephanie Tran, Janet Nguyen, Joshua Vuong và Thomson Ho.
- Dụng cụ phân phát xà bông nước: hợp tác với Thầy Lal ở khoa Thiết Kế Kỹ Thuật để tự chế; đang tiến hành.

### CÁC VIỆC LINH TINH

- Nâng cấp máy điện toán và thiết bị thư viện
- Phổ biến cho toàn trường Luật Lệ An Toàn Đường Lộ nhận được từ RTA
- Chương Trình Học Nghệ và Huấn Luyện tại tiểu bang NSW.
- Các buổi hội thảo và tập huấn liên quan đến các vấn đề về Gia Đình
- Công ty Easy TEC – sẽ cho 500.000\$ cho ngành giáo dục: trọn bộ máy điện toán & máy in giá 369\$ tính luôn tiền thuế GST; trọn bộ máy điện toán xách tay giá 599\$ kể cả thuế GST.
- Thông báo Nat VEND.
- Chương Trình RYDA dạy học sinh thi lấy bằng lái xe – dành cho học sinh lớp 11
- Chương trình cắm trại RYPAN – 2 em Tony Cao & Annie Van từ trường Trung Học Cabramatta tham dự kỳ cắm trại này.
- Chương trình thảo luận về mô hình Liên Hiệp Quốc thu nhỏ.
- Hội Red Shield kêu gọi học sinh giúp quyên tiền cho Đội Quân Cứu Tế.
- Năm rồi trường ta đã quyên góp được 5.000\$ để tài trợ cho các trường học ở Sri Lanka bị sóng thần tàn phá.

## CUỘC KHẢO SÁT DÀNH CHO PHỤ HUYNH – ĐỒNG PHỤC NHÀ TRƯỜNG

- Đồng phục trường ta hiện nay là:

<b>Nữ Sinh (lớp 7-10)</b>	-	quần tây / váy / quần sọt màu xanh sẫm áo sơ mi / áo thun trắng có cổ vớ trắng, giầy da đen
<b>Nam Sinh (lớp 7-10)</b>	-	quần tây hay quần sọt màu xám vừa áo sơ mi hay áo thun trắng có cổ vớ màu xám, giầy da đen
<b>Nữ Sinh (lớp 11-12)</b>	-	quần tây / váy / quần sọt màu xám áo sơ mi / áo thun có cổ màu xanh da trời vớ màu xám, giầy da đen
<b>Nam Sinh (lớp 11-12)</b>	-	quần tây/quần sọt màu xám áo sơ mi / áo thun có cổ màu xanh da trời vớ màu xám, giầy da đen
<b>Để giữ ấm</b>	-	nón len, khăn quàng, găng tay màu đỏ sẫm (mùa đông) áo lạnh trông đầu (màu đỏ sẫm) hay áo len (màu đỏ sẫm) áo gió Trường Trung Học Cabramatta (không bắt buộc) cà vạt (không bắt buộc) mũ nhà trường (không bắt buộc)

- Hiện nay chúng tôi đang tiến hành cuộc khảo sát các em học sinh để cải thiện quy định đồng phục của trường ta. Chúng tôi hoan nghênh ý kiến của quý vị.

- Phụ huynh có thích được chọn lựa nhiều loại đồng phục khác nhau không?  
đồng ý / không đồng ý
- Chúng tôi có nên thêm loại cỡ dài cho các em gái từ lớp 7 – 10 không?  
nên / không nên
- Mũ nhà trường có nên bắt buộc mang hay không?  
nên / không nên
- Cà vạt trường có nên bắt buộc mang hay không?  
nên / không nên
- Có nên cho phép học sinh mang đồ trang sức (kể cả đồng hồ) không?  
nên / không nên

- Bao nhiêu đồ trang sức học sinh có thể được phép mang?  
(Xin khoanh tròn)  
không được mang loại nào cả      1-2 loại      3-4 loại      không hạn chế
- Có nên cho phép học sinh mang đồ trang sức lên mặt (xỏ lỗ ở mặt) đến trường không?  
nên / không nên
- Có nên cho phép học sinh hóa trang đến trường không?  
không nên      Điều đặng      Tùy thích      (Xin khoanh tròn)
- Nhà trường có nên đưa ra quy định về độ dài / màu sắc / kiểu tóc không?  
nên / không nên
- Quý vị đánh giá cách ăn mặc của học sinh Trường Trung Học Cabramatta như thế nào?  
(xin khoanh tròn)  
Rất tốt      Tốt      Trung Bình      Kém
- Quý vị có ý kiến gì về việc tăng thêm các loại đồng phục khác cho trường ta không?  
ví dụ. áo gió màu xám; áo sơ mi màu đỏ sẫm; áo lạnh trong đầu màu xanh?

---



---



---



---

- Quý vị có thêm ý kiến gì về vấn đề đồng phục ở Trường Trung Học Cabramatta?

---



---



---



---

Cám ơn sự hỗ trợ của quý vị đã điền vào tờ khảo sát này.

## LƯU Ý !

Khi đưa đón con em mình đến trường, xin quý vị đừng lái xe thẳng vào trường hay quay đầu xe ở cuối con đường Aladore Ave hay Sussex, vì như thế sẽ gây nguy hiểm cho học sinh và làm nghẽn lối ra vào của trường trong giờ cao điểm. Cách tốt nhất là quý vị nên cho các em xuống xe tại góc đường Bolivia và để các em đi bộ đến cổng trường.



### Cảnh Báo Suyễn Mùa Đông

Khi trời vào Đông, thời tiết trở lạnh, dường như bệnh suyễn của nhiều người trở nặng thêm. Nếu quý vị hoặc người thân trong gia đình bị suyễn, quý vị có thể làm những điều dưới đây để đối phó với bệnh suyễn, khi tiết trời sắp đến mùa lạnh nhất trong năm.

- Gặp bác sĩ để khám lại bệnh suyễn
- Phải chắc chắn là quý vị cập nhật Cách Thức Xử Trí Với Cơn Suyễn (Asthma Action Plan)
- Phải nhớ lúc nào cũng đem theo thuốc giảm suyễn
- Tiếp tục sinh hoạt lành mạnh – vận động và ăn uống chừng mực.
- Đừng để bị lạnh
- Phải bảo đảm trong nhà được sưởi ấm đều khắp. Phòng ngủ ấm chắc chắn sẽ giúp quý vị đỡ bị ho và thở khò khè về đêm.
- Phải chắc chắn làm đúng theo chương trình trị liệu mà bác sĩ đã soạn cho quý vị

Nếu muốn biết thêm chi tiết về bệnh suyễn, xin điện thoại cho Hội Bệnh Suyễn (Asthma Foundation) số: **1800 645 130** hoặc vào website: **[www.asthmaaustralia.org.au](http://www.asthmaaustralia.org.au)**

### XIN LƯU Ý: PHỤ HUYNH VÀ NGƯỜI CHĂM SÓC

Bộ Giáo Dục và Huấn Luyện NSW (Dịch Vụ Huấn Luyện Tiểu Ban) đã thực hiện một cuốn sách nhỏ và bản tin về chương trình học nghề và huấn luyện.

Những cuốn tài liệu này bao gồm thông tin liên quan đến huấn luyện, cơ hội việc làm, và lợi ích của chương trình học nghề và huấn luyện. Hơn nữa nó cũng giải thích phương cách cho phụ huynh để có thể giúp đỡ con em mình trong việc quyết định chọn lựa nghề nghiệp cho tương lai.

Một bản sao của cuốn sách nhỏ và bản tin có thể nhận được từ Thầy Cố Vấn Nghề Nghiệp Nhà Trường hay tải xuống từ trang mạng dưới đây

[www.skilling.nsw.gov.au](http://www.skilling.nsw.gov.au)

## رسالة المديرية

و يضحى العاملون في مدرسة ثانوية كابراماتا بوقتهم الخاص و خبرتهم برغبة لتزويد الطلبة بأقصى مستويات التعليم. و يشرف الأساتذة على سفرات تعليمية في أيام نهاية الأسبوع و أيام العطل الرسمية و القيام بتقديم دروس خصوصية بعد أوقات الدوام و في أوقات الغداء في مجموعة من المواضيع و تجارب تعليمية في الأماسي. و يقدم الأساتذة كذلك من وقتهم الخاص لتقديم التدريب للفرق العديدة التابعة للمدرسة. و قد كافأ مجلس بلدية فيرفيلد الهيئة العاملة لمدرسة كابراماتا ضمن تشريفات يوم أستراليا تقديراً لثقتهم في التعليم و خدمة المجتمع.

في هذه السنة رحبنا بإضمام ثلاثة من رؤساء أساتذة جدد الى المدرسة. حيث بدأت المست J Evans في قسم العلوم في 2006 من كلية Chifley في Shalvey Campus حيث كانت تشغل مقام رئيسة القسم بالنيابة لما يقارب الثلاث سنوات.

و في قسم الفنون الصناعية، ينضم إلينا السيد R Pillay من مدرسة ثانوية ليفربول للبنين، و هو مصلح في إمتحان HSC و ذات خبرة عالية.

و في قسم الفنون الأدائية و الإبداعية أنتنا الست Clifford J من مدرسة ثانوية Robert Townson و ذلك في الفصل الثاني من السنة، و هي ذات خبرة في تصليح إمتحانات HSC و كوفنت بمكافأة المدير العام في التعليم.

نرحب برؤساء الأساتذة الجدد و نحن نعرف أنهم سوف يؤثرن تأثيراً هاماً في تعليم الطلبة. بإمكانكم قراءة معلومات أكثر عن رؤساء الأساتذة الجدد ضمن لمحات ملخصة عن كل قسم على حدة.

ب كونوين

تتوفر في مدرسة ثانوية كابراماتا بعضاً من أبرع الأساتذة العاملين في التربية. كما أن الهيئة العاملة في المدرسة هم من ذوي الكفاءات العالية معظمهم من الحاصلين على الشهادات العليا بضمنهم الكثير منهم ممن حصلوا على شهادة الماجستير و إثنين ممن حصلوا على الدكتوراه. و هنالك عدة أساتذة من الحاصلين على كفاءات من أكثر من جامعة واحدة و بعضهم قام بالتدريس في أستراليا بالإضافة الى التدريس على مستوى العالم.

تلتزم مدرستنا بتطوير مهارات المدرسين و تقدمهم من خلال تصليح إمتحان الشهادة الثانوية العليا HSC و الشهادة المدرسية. يشترك 22 من أساتذتنا في تصليح إمتحان HSC و يشترك 11 آخرين في تصليح الشهادة المدرسية. كما أن هنالك 4 من أعضاء الهيئة العاملة ممن هم أعضاء في اللجنة الإمتحانية لإمتحان HSC يتألفون من ممتحن رئيسي و ثلاث من المصلحين القداماء و إثنين من العاملين ممن يكتبون أوراق الإمتحان أيضاً.

و من حيث الإحتراف، فإن أساتذة مدرسة كابراماتا الثانوية معروفون جيداً ضمن المجتمع التربوي، و العديد منهم مؤلفون لبعض الكتب التعليمية و الصحف اليومية و أقراص CD. كما قام العديد من العاملين بتقديم مواضيع في التعليم و القيادة ضمن مؤتمرات على مستوى الولاية بالإضافة الى المستوى الوطني.

عادة ما تقوم بعض المدارس الأخرى بإستدعاء بعض من أعضاء الهيئة العاملة في مدرسة ثانوية كابراماتا لتبادل المعرفة و الخبرات التعليمية. وقد تضمن هذا مجال التعليم العالمي بوفود من الفيتنام و تيمور الشرقية و الولايات المتحدة الأمريكية ممن قاموا بزيارة المدرسة للإطلاع على التعليم و القيادة التربوية.



## إستبيان آراء أولياء الامور

ألزي الموحد المعتمد الان في مدرستنا:

الطالبات في الصفوف الاولى: بنطلون / تنورة / شورت اخضر: قميص ابيض  
(قطن او بولو)  
جوارب بيضاء ، حذاء جلد اسود

الطلاب في الصفوف الاولى: بنطلون او شورت رمادي  
قميص ابيض ( قطن او بولو)  
جوارب رمادية، حذاء جلد اسود

الطالبات في الصفوف المتقدمة: بنطلون / تنورة / شورت  
بلوز ازرق فاتح / بولو  
جوارب بيضاء او جوارب طويلة، حذاء جلد اسود

للدفء: قبعة صوف مارونية، شال، قفازات ( للشتاء )  
سلوبي جو مارونية او جمبر صوفية مارونية  
جاكيت ثانوية كابراماتا ( اختياري )  
ربطة عنق ( اختياري )  
قبعة المدرسة ( اختياري )

تجري مدرستنا استبياناً للطلبة حول تطوير نظام الزي الموحد. نرحب بآرائكم.

- هل يرغب اولياء الامور بمزيد من الخيارات للزي الموحد؟

نعم / لا

- هل يجب ان نضيف مريول لطالبات الصفوف الاولى؟

نعم / لا

- هل يجب ان تكون قبعة المدرسة اجبارية؟

نعم / لا

- هل يجب ان يسمح للطلبة ان يضعوا الحلبي الذهبية؟

نعم / لا

- كم من الحلبي الذهبية سيسمح للطلبة بوضعها؟  
بدون حلبي 1-2 قطعة 3-4 قطع بدون تحديد (ضع دائرة)
- هل يجب ان نسمح بحلبي تثقيب الوجه؟  
نعم / لا
- هل يجب ان نسمح بالمكياج في المدرسة؟  
بدون مكياج معتدل اي كمية (ضع دائرة)
- هل يجب ان تضع المدرسة شروط لطول ولون ونوع قصات الشعر؟  
نعم / لا
- ما هو تقييمكم لمظهر الطلبة في ثانوية كابراماتا؟  
ممتاز جيد متوسط سيء (ضع دائرة)
- هل لديكم اية اقتراحات اخرى حول قطع الزي الموحد في مدرستنا؟  
مثلا جاكيت رمادي، قميص ماروني، سلوبي جو اخضر
- 
- 
- 
- 
- هل لديكم اية تعليقات اخرى تبذونها حول موضوع الزي الموحد في ثانوية كابراماتا؟
- 
- 
- 
- 

نشكركم على مُلئي الاستبيان

# Athletics Carnival 2-6-2006



*Artist of the Month for May:*



*Vestar Taula - Year 11*

*Mrs Evans* has joined the staff this year as Head Teacher Science, following the retirement of Kevin Molyneux. Mrs Evans previously taught at Chifley College, Shalvey Campus for over eleven years. During her teaching career she has undertaken many roles including Student Welfare Advisor, Year Advisor, Science Convenor, Peer Leadership Coordinator and Relieving Head Teacher Science for two and a half years prior to her appointment as Head Teacher at Cabramatta High.

"I'm delighted to have the opportunity to work at Cabramatta with a group of highly skilled professionals in the Science Faculty and across the whole school. The students at Cabramatta are inspiring to me as an educator; they are eager to learn, helpful, polite and friendly. I am looking forward to working together with the staff to enhance the status of science as an interesting, fun, hands on subject which is very relevant to students' lives in the everyday world."

Greetings to all.

I started teaching Industrial Arts in Fiji in 1984. After 13 years of teaching, six as Head Teacher, I moved to New Zealand where I taught for five years. It was an enjoyable and culturally enriching experience for me and my family. Before taking up this position I was a teacher at Liverpool Boys High School since 2001. In the past 23 years I have taught almost all Industrial Arts.

My first term at this marvelous school has been fun. I have had the opportunity to develop positive relationships that will be valued in my future professional life. This place is full of helpful and wonderful people, both students and teachers alike. It will be my goal to make this wonderful place even more so through understanding, fellowship and service. I take this opportunity to thank all those great people who have been so encouraging to me so far.

I look forward to working with all of you into the future. Feel free to call me in school.

*Mr Pillay*



Our New Head Teachers

*Mrs Clifford* has joined the staff this year as Head Teacher Creative Arts, following the promotion of Mrs Kylie Landrigan to the position of Deputy Principal at Ashcroft High School. Mrs Clifford has previously taught Robert Townson High School at Raby and Chatham High School in Taree. Mrs Clifford is an experienced classroom teacher with expertise in developing and implementing Gifted and Talented programs and she has a keen interest in technology. Mrs Clifford was relieving Head Teacher of Creative and Performing Arts for two years prior to her appointment as Head Teacher at Cabramatta High.

"I'm looking forward to working with the already successful team in Creative Arts here at Cabramatta High school and working as an active member of the school executive team. My first goal is to work together with my staff in developing and implementing specific Gifted and Talented programs for our Visual Arts students. We are working on a program where our students will be designing artworks to be printed on Cards, Magnets and a School Calendar. Other exciting events to look out for include an art camp for our junior students along with primary students from our local feeder schools!"



BELL SHAKESPEARE AT  
CABRAMATTA HIGH SCHOOL  
2006



## Lapataiga mo le Ma'isela i le Taumalulu

Ina ua tau amata mai le taumalulu ma ua malulu a le tau, o le a iloa e tagata ua amata foi ona oso malosi mai o latou ma'isela. Afai la e maua oe poo seisi o lou aiga i le ma'isela, e mafai ona e faia mea ia e i lalo e fesoasoani i a oe i le puleaina o lou ma'isela, a o tatou aga'i atu i le taimi pito i malulu o le tausaga.

- Alu e vaai lau fomai ma toe iloilo lou ma'isela
- Ia mautinoa ua i ai sau Fuafuaga faataatia o Faagaioiga mo le Ma'isela (Asthma Action Plan) ua toe faafou i le taimi nei
- Ia mautinoa e te alu ma ave i taimi uma ia vai e faalelei ai lou sela
- Toaga e faaauau pea lou mulimuli i se olaga soifua maloloina lelei – fai faamalositino ma vaai lau meaai.
- Ia e mafanafana pea lava
- Ia mautinoa e faamafanafana tutusa lou fale atoa. O le mafanafana o le potumoe ua faailoa mai ai le faaititia o le tale i le poo le 'i'i foi o le manava.
- Ia mautinoa lou mulimuli pea lea i fuafuaga o togafitiga na sa faia e lau fomai mo oe

Mo nisi faamatalaga e uiga i le ma'isela, faamolemole faafesootai le Faalapotopotoga o Ma'isela (Asthma Foundation) i le telefoni: **1800 645 130** poo le asi asi la matou uepesaite: [www.asthmaaustralia.org.au](http://www.asthmaaustralia.org.au)



## تحذير من الربو الشتوي

مع بداية الشتاء وبرودة الطقس يلاحظ الكثير من الناس أن حالات الربو لديهم تزداد حدة. إن كنت أنت أو أحد أفراد أسرتك تعاني من الربو فيمكنك القيام بما يلي للمساعدة في التحكم بالربو لديك مع اقتراب الطقس الأكثر برودة في العام.

- زر طبيبك وراجع حالة الربو لديك
- احرص على وجود خطة حديثة لديك للتحكم بالربو (Asthma Action Plan)
- احرص على حمل بخاخة دوائك المهدئ في جميع الأوقات
- استمر في اتباع أسلوب حياة صحي وأداء التمارين البدنية ومراقبة نظامك الغذائي.
- حافظ على دفنك
- احرص على أن يكون منزلك كله مدفأً بدرجة حرارة متماثلة – يُلاحظ أن دفء غرفة النوم يقلل بالتأكد من السعال الليلي وصفير التنفس
- احرص على الاستمرار في الامتثال لخطة العلاج التي وضعها لك طبيبك

للمزيد من المعلومات عن الربو، يرجى الاتصال بمؤسسة الربو (Asthma Foundation) على الهاتف رقم: **1800 645 130** أو زر موقعنا على شبكة الإنترنت:

[www.asthmaaustralia.org.au](http://www.asthmaaustralia.org.au)



## Advertencia Invernal sobre el Asma

Con la llegada del invierno y de los días más fríos, muchas personas notan que su asma aumenta. Si usted o un pariente sufren de asma, puede seguir los consejos siguientes para manejar su asma al acercarse la época más fría del año.

- Consulte a su médico y pídale que evalúe su asma
- Asegúrese de contar con un Plan de Acción para el Asma (Asthma Action Plan) actualizado
- Lleve consigo su medicamento en todo momento
- Lleve una vida sana – haga ejercicio y cuide su dieta
- Manténgase abrigado
- Compruebe que la calefacción de su casa sea uniforme en todas las habitaciones. Ciertamente, una temperatura tibia en la habitación parece reducir la tos y el jadeo nocturnos
- Asegúrese de cumplir con el plan de tratamiento que le haya formulado su médico.

Para obtener mayor información sobre el asma llame a la Fundación del Asma (Asthma Foundation) al Tel: **1800 645 130** ó visite nuestro sitio Web: [www.asthmaaustralia.org.au](http://www.asthmaaustralia.org.au)

# 2006 National Chinese Eisteddfod

25 students of the Languages Faculty competed in the 2006 National Chinese Eisteddfod. These students spent many early mornings, recesses and lunch times training with Ms Qi for the event. Bing Mo of Year 10 gained first place in the 16 to 18 age group, Anna Sou of Year 7 gained third place in the 13 to 15 age group and Wei Ma of Year 11 gained an award of excellence in the 16 to 18 age group. Our school team comprising Nicole Chen of Year 10, Hua Cui, Sok Huy Kao, Zemin Li, Shaoxiong Liang, Julie Ly, Wei Ma, Peter Shi, Zhu Yun Su, Yun Fei Xu, Yi Lin Wang, Yu Zhang, Jun Fang Zheng and Vicky Zhou of Year 11 gained third place in the 16 to 19 age group. They have beaten Sydney Boys High School and some other very competitive schools. Their excellent performance has won a trophy and a cheque for our school. The smiling faces of these students was printed in the Sing Tao Daily – one of the most influential Chinese newspapers. Katherine Dang, Elena Dinh, Winfrey Ly, Bruce Tia, Annie Tran, Joshua Vuong and Mollika Vuong of Year 7, Billy Deng of

Year 8 and Bryan Li of Year 9 also performed very well in the competition. Congratulations to the above students.

Great thanks go to Miss Godwin for funding the cost of transport. Special thanks to Mr Kenny for sacrificing his Saturday driving students to the competition venue and back to the school and even driving some of the students back home despite the fact that Mr Kenny was sick on the day. Many thanks to the following students who lent their ties: Joshua Vuong of Year 7, Anthony Cao, My Hieu Huynh, Bryan Li, Janya Tummanukul, Carissa Truong, Jennifer Vongphrachanh, Chole Vuong of Year 9, Victoria Ikamui and Yen Pham of Year 11, My Tien Banh, Huy Lam, Tony Lam, Sonya Liu, Diane Nguyen, My Linh Nguyen, Maria Piskunov and Long Truong of Year 12. Heart felt thanks to our Captain Huy Lam and Vice Captain Long Truong who lent their blazers and to Dara Ngor and Sok Huy Kao who went out of their way to supply blazers for the event. Without the support of all of you, this achievement wouldn't be possible.





Bing Mo of Year 10 (third from the left) gained first place in the 16-18 age group.



Anna Sou of Year 7 (second from the left) gained third place in the 13 to 15 age group.



The school team formed by by Nicole Chen of Year 10, Hua Cui, Sok Huy Kao, Zemin Li, Shaoxiong Liang, Julie Ly, Wei Ma, Peter Shi, Zhu Yun Su, Yun Fei Xu, Yi Lin Wang, Yu Zhang, Jun Fang Zheng and Vicky Zhou of Year 11 gained third place in the 16-19 age group.



Wei MA of Year 11 (second from the right) gained an award of excellence in the 16 to 18 age group.



Joshua Vuong of Year 7 made his debut and performed very well.



Zemin Li of Year 11 performed with passion.

# Cabramatta High School Uniform Code

Students must be neatly and appropriately dressed at all times.  
The uniform which students are required to wear is as follows:

## YEARS 7 – 10

### Girls Summer & Winter

White school shirt

Bottle-green A-line skirt to just above the knee or bottle-green slacks or shorts

Maroon school jumper and/or maroon school jacket

White socks and black lace-up leather shoes

### Boys Summer & Winter

White school shirt

Mid-grey shorts or school trousers

Maroon school jumper and/or maroon school jacket

Grey socks and black lace-up shoes

### Boys & Girls P.E./Sport

White P.E. top

Maroon sports shorts (boys & girls) or skirt (girls)

Maroon tracksuit

White socks and sport shoes

## Years 11–12

### Girls Summer & Winter

Light grey straight or pleated skirt, grey slacks or shorts

Sky blue school shirt

Black leather shoes, low heel, enclosed

White socks or pantihose

Maroon school jumper and/or school jacket

P.E./Sport: same as Years 7–10

### Boys Summer & Winter

Mid grey school trousers or shorts

Sky blue school shirt

Maroon school jumper and/or school jacket

Black leather shoes, enclosed, white or grey socks

P.E./Sport: same as Years 7–10

Note: No makeup or jewellery is to be worn to school

Shirts are to be tucked in

School uniform is to be worn during examinations and excursions  
Uniform, including P.E./Sport uniform is available at the Uniform Shop located within  
the school grounds

# SUBJECT CONTRIBUTIONS LIST, 2006

Year 7	Technology .....	\$30
	PDHPE - Swim School .....	\$50
Year 8	Technology .....	\$30
	Creative Arts (including diary) .....	\$30
Year 9 & 10		
	Information & Software Technology (Yr9) .....	\$15
	Computing Studies (Yr10) .....	\$15
	Life Skills - Industrial Arts .....	\$10
	Food Technology .....	\$30
	Food Technology Life Skills .....	\$30
	Graphics Technology (Yr9) .....	\$25
	Industrial Technology Electronics (Yr9) .....	\$30
	Technics Electronics (Yr10) .....	\$30
	Industrial Technology Timber (Yr9) .....	\$30
	Technics Wood (Yr10) .....	\$30
	Industrial Technology Multi-Media .....	\$15
	Textiles Technology (Yr9) .....	\$10
	Textiles & Design (Yr10) .....	\$10
	Visual Arts (including diary) .....	\$30
Years 11 & 12		
	Non-refundable Textbook Fee .....	\$55
	Construction (VET) Yr11 .....	\$60
	Yr12 .....	\$30
	Business Services – Admin .....	\$20
	Engineering Studies (Yr11 & 12) .....	\$20
	Life Skills - Industrial Arts .....	\$10
	Life Skills - Food .....	\$30
	Hospitality .....	\$60
	Hospitality Uniform .....	\$75
	Technology & Applied Studies - Life Skills .....	\$25
	Industrial Technology – Multimedia .....	\$20
	Industrial Technology – Timber .....	\$25
	Information Technology (VET) .....	\$20
	Information Processes & Technology (ITP) .....	\$20
	Photography, Video & Digital Media (Yr11-12) .....	\$40
	Software Design .....	\$15
	Textiles and Design (Yr12) .....	\$10
	Visual Arts (Yr11) (including diary) .....	\$30
	Visual Arts (Yr12) plus Body of Work costs .....	\$10
	Study Skills (Year 12 only) .....	\$6

The cost of any individual projects are met by students at the cost of materials to the school. Itemised receipts are issued for each fee paid. Receipts must be produced on request by the teacher.

Payment of the General Service fee will entitle the students to a School Diary.

## General Service Contribution

Years 7 to 10 .....	\$40 per pupil
Years 11 and 12 .....	\$50 per pupil

Family concessions – 1st child pays the full fee; all subsequent children receive a \$10 discount from the service fee only.

Any pupils seeking exemption of fees must see the Principal.

General Service and Textbook fees are each discounted by \$5 if paid before the end of Term 2.

# Cabra Matters!



*A publication of Cabramatta High School  
Aladore Avenue, Cabramatta, 2166*

The Sponsors of the School's Minibus are:

**METROPOLITAN**  
**FUEL**  
**DISTRIBUTORS**

**METROPOLITAN FUEL DISTRIBUTORS**

Cnr Newton Road & Metters Place \* PO Box 6547  
Wetherill Park NSW 2164  
Phone: (02) 8787-1711 \* Fax (02) 9756-0914

Distributors of:



and



products

Suppliers of **VARTEX** Heating Fuels

**ORDERS: (02) 9725-5001**